



ЛИЦОНЕВЕСТЫ

ЛИЦОНЕБЕСТЫ FACE OF THE BRIDE

современное искусство
Казахстана

contemporary art
of Kazakhstan

Куратор выставки
Наиля Аллахвердиева

Curated
by Nailya Allakhverdieva

Музей
современного
искусства
PERMM

PERMM
Museum
of Contemporary
Art

2012

В РАМКАХ ФЕСТИВАЛЯ «БЕЛЫЕ НОЧИ В ПЕРМИ»

ВЫСТАВКА

ЛИЦО НЕВЕСТЫ

**СОВРЕМЕННОЕ ИСКУССТВО
КАЗАХСТАНА**

Продюсер проекта

Марат Гельман

Куратор выставки

Наиля Аллахвердиева

Экспозиционер

Арсений Сергеев

Консультанты

Аэлиа Жумаева

Юлия Сорокина

Алмагуль Менлибаева

Гайша Маданова

Ербосын Мельдибеков

Елена Воробьева

Михаил Сурков

Менеджеры проекта

Евгения Бельская

Евгения Мальцева

Координатор проекта в Казахстане

Игорь Слудский

Логистика

Екатерина Гусакова

ПРИ ПОДДЕРЖКЕ

Министерства культуры и массовых
коммуникаций Пермского края,
КГАУ «Центр по реализации проектов
в сфере культуры и молодежной
политики»

КАТАЛОГ

Дизайн каталога

Аэлиа Жумаева

Подготовка к печати

Арсений Балашев

Редактор каталога

Вячеслав Курицын

Перевод на английский

Дмитрий Константинович

Корректор

Ольга Калих

ПАРТНЕРЫ

Государственный музей искусств Республики
Казахстан им. Абылхана Кастеева
Евразийский культурный альянс
Priska C. Juschka Fine Art
Общественный фонд Азия-Арт+

**ВЫРАЖАЕМ БЛАГОДАРНОСТЬ
ЗА ПОДДЕРЖКУ В ПОДГОТОВКЕ
ВЫСТАВОЧНОГО ПРОЕКТА**

Ирине Ясыревой
Игорю Слудскому
Камилле Ли
Ольге Кычкиной
Елене Петровой

IN THE FRAMEWORK OF THE «WHITE NIGHTS IN PERM» FESTIVAL

EXHIBITION OF

FACE OF THE BRIDE

CONTEMPORARY ART
OF KAZAKHSTAN

Project producer

Marat Guelman

Exhibition curator

Nailya Allakhverdieva

Exposition

Arseniy Sergeev

Advisers

Aelita Zhumaeva

Julia Sorokina

Almagul Menlibayeva

Gaisha Madanova

Yerbossyn Meldibekov

Yelena Vorobyeva

Mikhail Surkov

Project managers

Evgeniya Belskaya

Evgeniya Matseva

Project coordinator in Kazakhstan

Igor Sludskiy

Logistics

Ekaterina Gusakova

CATALOGUE

Design

Aelita Zhumaeva

Prepress

Arseniy Balashev

Catalogue editor

Viatcheslav Kuritsyn

Translation

Dmitri Konstantinovich

Proofreading

Olga Kalikh

PARTNERS

The State Museum of Arts of the Kazakhstan

Republic named after Abylkhan Kasteev

The Eurasian Cultural Alliance

Priska C. Juschka Fine Art

Public Foundation Asia-Art+

WITH THE SUPPORT OF

The Ministry of Culture, Youth Policy and Mass
Communication of Perm Krai

KSAI «Center for the Implementation of Projects
in the Field of Culture and Youth Policy»

**SPECIAL THANKS FOR THEIR
SUPPORT IN IMPLEMENTING
THE EXHIBITION PROJECT GO TO**

Irina Yasyreva

Igor Sludskiy

Kamilla Li

Olga Kychkina

Elena Petrova



Eurasian
Cultural
Alliance



АЗИЯART

Белые
Ночи
в Перми

PRISKA C. JUSCHKA FINE ART

© texts: Marat Guelman, Nailya Allakhverdieva, Julia Sorokina, 2012

© photography: Aleksey Gushchin, 2012

ПУТЕШЕСТВИЕ ПО СОБСТВЕННОЙ ЖИЗНИ

Марат Гельман

ДИРЕКТОР МУЗЕЯ

СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА PERMM

В Алма-Ату я впервые приехал читать лекцию министрам культуры азиатского региона. В 1994 году. После лекции подходят ко мне два юных прекрасных существа и говорят, что лекция очень интересная, но вряд ли министры что-то в ней поняли. Мы современные художники, живем здесь в Алма-Ате, занимаемся стрит-артом, у нас своя галерея... «Коксерек» она называлась. И вот я два дня провел с этими ребятами, это были Канат Ибрагимов и его жена. Потом я познакомился с замечательной группой «Кызыл Трактор», был у них такой дом-музей, вернее дом-инсталляция...

Совсем недавно распался Советский Союз, в эпоху которого казахское искусство было совершенно орнаментальным. И тут появилось новое, у которого было три составляющих. Первая – художники считали себя европейцами на азиатской территории. То есть выглядят как азиаты, но говорят, мыслят, творят как европейцы. Вторая – питерское влияние. В Казахстане гораздо лучше знали Тимура Новикова, чем Олега Кулика. И третье – там был такой Сергей Маслов, сейчас он уже умер, в свое время

он имел на молодежь очень большое влияние. Он был вроде Кабакова – не только художником, но и мыслителем.

Сначала я привез в Москву выставку Каната, она прошла с огромным успехом. Сейчас многие этого не помнят, но он был в ряду самых ярких – Кулик, Бренер, Канат Ибрагимов. Второй был Ербол Мельдибеков. Пластический талант уникальный у человека, я делал его первые выставки и в Москве, и в Европе. Ну, и потом Молдакул Нарымбетов, мы с ним много общались, планировали выставку в «Галерее Гельмана», но в результате сделали роскошный проект в Перми. У музея PERMM стоит его работа – автомобиль из автомобильных покрышек, и жук-скарабей недалеко от вокзала. В Нью-Йорке, когда я делал «Россию-2», мы познакомились с Альмагуль Менлибаевой, замечательным видео-художником. Сегодня все это серьезные имена в мировом масштабе. И новые звезды появляются. Выставка будет очень интересная.

А для меня важно, что я будто путешествую по собственной жизни, возвращаясь в прошлое.



WALKING DOWN THE ROAD OF MY LIFE

Marat Guelman

**DIRECTOR OF THE MUSEUM
OF CONTEMPORARY ART PERMM**

For the first time I came to Alma Ata to give a lecture to the ministers of culture from the Central Asian region. After the lecture two young and wonderful creatures approached me and said that the lecture was very interesting, but the ministers would hardly understand a word of it. We are contemporary artists, we live here in Alma Ata and we are into street art and we have got our own gallery... "Kokserek" it was called. So I spent two days with these guys. They were Kanat Ibragimov and his wife. Then I met a wonderful group "Kyzyl Tractor", they had a real House-Museum, or rather a House-Installation...

In the Soviet times Kazakh art was absolutely ornamental. And then Soviet Union collapsed and new artists came to the fore. This new art had three main constituents. Firstly, artists considered themselves Europeans on the Asian territory. They looked like people of Asia, but they spoke, thought and created just as Europeans did. Secondly, there was a strong influence of Saint Petersburg art. In Kazakhstan Timur Novikov was better known than Oleg Kulik. And thirdly, there was such a person as Sergey Maslov, he is not with us anymore, but in the old days he had a considerable impact on the young artists. He was very much like Kabakov – not only an artist, but also a thinker.

I brought to Moscow the exhibition of Kanat's art first and it was an enormous success. Now very few remember it, but he was among the most outstanding figures – Kulik, Brener, Kanat Ibragimov. The second was Yerbol Meldibekov. He has got such a unique plastic talent. I made his first exhibitions in Moscow and in Europe. And then there was Moldakul Narymbetov. I had numerous talks with him; we planned an exhibition in the "Guelman Gallery", but finally made a magnificent project in Perm. There is his work near the Museum of Contemporary Art PERMM – a car of car tyres, and a scarab beetle not far from the main railway station. In New York, when I was making the «Russia-2» exhibition, I met Almagul Menlibaeva, a wonderful video artist. Today these names are known all over the world. New stars are also rising. The exhibition will be very interesting.

And for me it renders a very important feeling as if I am walking down the road of my life, as if I am returning to the past.







ЕВРАЗИЙСКАЯ УТОПИЯ

Юлия Сорокина

АРТ-КРИТИК



«Мы ничего не теряли. Мы звёздные кочевники. Скататься по межзвёздному пространству, посещать незнакомые планеты – для нас кайф». Так определил внутреннее ощущение себя и своих коллег Сергей Маслов в неоконченном романе. Действующими лицами этого романа были художники современного искусства Казахстана, и происходило всё в далёком будущем в космосе. Это простое человеческое ощущение коллективного кайфа, пожалуй, до сих пор можно считать одним из двигателей нашей арт-сцены. Сразу вспоминается конец 90-х годов, когда открылись каналы информации и наши художники почувствовали себя членами мирового сообщества. Поиски новизны шли во всех направлениях. Рустам Хальфин, который в романе у Маслова выступает как капитан корабля, предлагал действовать совместно для выработки общей стратегии. Он «выносил всем мозги», долго и нудно проповедал колоссальный проект под рабочим названием «Евразийская утопия», который был призван предложить версию «нового лица нового государства». У всех были свои идеи, и казалось, что возможно всё. Вокруг галереи «Коксерек» и её лидера Каната Ибрагимова группировались художники, развивающие коллективный образ варвара-акциониста. Вокруг галереи «Вояджер» и её идейного вдохновителя Сергея Маслова – авторы, так или иначе позиционирующие себя на территории русской текстовой традиции. Хальфину удавалось время от времени собирать вокруг себя и галереи «Азия Арт» сочувствующих «евразийцев», которые, впрочем, бунтовали против его деспотического диктата. Хальфин уходил обиженный, бормоча: «Я вас в вечность приглашаю, а вы...».

В 1997г. на фоне бурного развития галерейного движения и пассионарности сообщества в Алматы был создан Центр современного искусства Сороса (ЦСИ). С 1998г. по 2000г. все основные инсайдеры процесса были активно вовлечены в его становление. Это было консолидирующее время «бури и натиска», именно тогда коллективными усилиями была выработана стратегия движения казахстанского contemporary. Направление этого движения красноречиво объясняют названия главных художественных событий того времени: «Арт Дискурс'97», «Самоидентификация: футурологические

EURASIAN UTOPIA

Julia Sorokina

ART CRITIC

«We haven't lost anything. We are star nomads. Wandering in the interstellar space, visiting other planets – it is the way we get high». This is how Sergey Maslov defined his feelings about himself and his colleagues in his unfinished novel. Its main characters were contemporary artists of Kazakhstan. The action took place in space, deep into the future. This simple human feeling of a collective high might still be one of the prime movers of our art scene.

One recalls the end of the 1990-s, when the information channels got opened up and our artists felt they were part of the world community. They were searching for novelty in all directions. Rustam Khalfin, who was a spaceship captain in Maslov's novel, suggested working together and developing a common strategy. He made «everyone's head spin» long and tediously preaching a colossal project with the working title of Eurasian Utopia. The project had to present a version of «a new face for a new state». Everyone had his own ideas and there was a feeling that everything was possible. The Kokserek Gallery and its leader Kanat Ibragimov attracted artists, who developed a collective image of a barbarian actionist. The Voyager Gallery and its mastermind Sergey Maslov embraced those artists, who in this or that way located themselves on the territory of Russian textual tradition. From time to time Khalfin and The Asia Art Gallery managed to unite those, who sympathized with his «Eurasian» ideas; however they rebelled against his despotic rule. Khalfin would leave, hurt and offended, grumbling something like: «I am inviting you to eternity and you...»

In 1997 the Soros Centre for Contemporary Art (SCCA) was established in Almaty against the background of rapid development of galleries and «passionarity» of the artistic community. From 1998 till 2000 all the major insiders of the process had been involved in its development. It was a consolidating period of «Sturm und Drang»; it was the time when joint efforts brought to life the strategy for the contemporary art of Kazakhstan. The direction of this movement can be clearly seen in the titles of the main artistic events of that time: Art Discourse' 97, Self-Identification: Futurological Forecasts,

Communications: Experiences of Interactions. The process, so to say, was under way, but not without a contingency now and then. In 2000 the leading artists broke off with the Centre (due to its authoritarian and separatist policy) and it resulted in the collapse of the institutional situation. Progressive galleries gave way to SCCA and the Centre acquired its long-awaited role of the monopolist. Nevertheless, the artistic community progressed, keeping and strengthening interpersonal connections. Since 2002 the process of consolidation involved not only the artists of Kazakhstan, but also of Kyrgyzstan, Uzbekistan, and later – Tajikistan. Collegial, almost family-like fraternal co-existence turned out to produce a synergetic effect. It was possible to achieve impressive results without institutions and substantial financial injections.

The artistic community took over the initiative organizing exhibitions, workshops and discussions here and there from Almaty and Bishkek to Tashkent and Dushanbe. The artists managed to go into international orbit – this time in the framework of the Central Asian alliance. The list of numerous exhibitions in the most prestigious art centres of the world would itself make a medium-size paper, but the chief strategic achievement was the establishment of the Central Asian Pavilion at the Venice Biennale in 2005. Today the Central Asian artistic community has got four pavilions to its credit.

What else? The only institution – SCCA-Almaty – was closed in 2010. The strategies brought forward by Khalfin and later supported by the artistic community in the 1990-s and the 2000-s sank into oblivion. No matter the international recognition, Kazakh contemporary artists are neither acknowledged nor supported in their own country. They form a kind of artistic enclave, yet retaining their leadership in the region in terms of both quantity and informal influence. By its chaotic development internal artistic situation in Kazakhstan incites artists to choose the strategy of minimal action.

As mentioned above the founding father and catalyst of the process was the adherent of tactility, the «nomadic modernist» Rustam Khalfin. Despite the colossal resistance

прогнозы», «Коммуникации: опыты взаимодействия». Процесс, что называется, пошёл, правда, не без внештатных ситуаций. В 2000г. (ввиду авторитарной сепаратистской политики СЦСИ) ведущие художники порвали с Центром, и институциональная ситуация быстро распалась. Прогрессивные галереи перестали существовать, оставив СЦСИ вождёленную роль монополиста. Тем не менее, художественное сообщество продолжало развиваться, сохраняя и укрепляя межличностные связи. С 2002г. происходит процесс сплочения художников не только Казахстана, но и Кыргызстана, и Узбекистана, а позднее и Таджикистана. Коллегиальное, почти семейное братское сосуществование, как оказалось, может дать синергический эффект, когда в условиях отсутствия институций и больших финансовых вливаний возможно общими усилиями добиваться значимых результатов. Арт-сообщество перехватывает инициативы как эстафету, организовывая выставки, семинары и дискуссии то в Алматы, то в Бишкеке, то в Ташкенте и в Душанбе. Удалось вырваться на международную орбиту - теперь в форме Центральноазиатского альянса. Перечень многочисленных выставок на престижных арт-площадках мира сам по себе занял бы пространство среднего размера статьи, но, пожалуй, главным стратегическим достижением на этом поприще следует считать появление в 2005г. и развитие павильона Центральной Азии на Венецианской биеннале. На сегодняшний день центральноазиатское сообщество имеет в своём активе четыре павильона. Что ещё? Единственная институция – СЦСИ-Алматы – закрылась в 2010г. Стратегии, выдвинутые Хальфиным и поддержанные арт-сообществом в 90-е – 2000-е, попросту преданы забвению. Несмотря на международное признание, художники казахстанского совриска по-прежнему не признаются и не поддерживаются внутри страны и существуют неким арт- анклавом, сохраняя, тем не менее, лидерство в регионе как с точки зрения количественного присутствия, так и с точки зрения неформального влияния. Внутренняя казахстанская арт-ситуация в своём хаотичном развитии толкает художников к стратегии минимума поступка. Как уже отмечалось выше, основателем и катализатором процесса можно считать приверженца тактильности, «номадического модерниста» Рустама Хальфина. Несмотря на колоссальное сопротивление всех современных ему факторов процесса и недопонимание его стратегий, ему удалось оказать вольное и невольное влияние на центральный тренд казахстанского современного искусства. Так или иначе, под его влияние попали художники – представители титульной национальности Казахстана. Идеи новых номадов/шаманов/варваров по-своему интерпретированы в виде «казахского трансавангарда» Молдакула Нарымбетова и группы «Кызыл Трактор», «феминистского панк-шаманизма» Алмагуль Менлибаевой, «медиа-шаманизма» Саида Атабекова и «актуализации образа варвара» Ербосына

Мельдибекова. К другой ветви казахстанских художников, которых у нас называют «азиатскими русскими», можно условно отнести художников, концептуально разрабатывающих локальные варианты дискурсивных практик. Это и «смехопровокации» Сергея Маслова, и «бытовой концептуализм» Елены и Виктора Воробьёвых, и «медиа-футуризм» Александра Угая, и «декларативная вторичность» Натальи Дю. Немного в стороне от сообщества совриска держатся художники, приверженные традиционным модернистским ценностям: микширующий архитектуру, науку и искусство «нео-футурист» Сакен Нарынов, тандем «политизированных минималистов» Галим Маданов и Зауреш Терекбай, «критический реалист» Рашид Нурекеев, провозвестница новой «казаховости» Сауле Сулейменова, «наивно-романтический» дуэт ZITABL и творец «художественного ресайклинга» Георгий Трякин-Бухаров. Соответственно веяниям времени и передовой художественной конъюнктуры представлены у нас и радикальные политические стратегии в лице «активиста-акциониста» Каната Ибрагимова и непримиримой пропагандистки активизма Оксаны Шаталовой. Надо упомянуть и авторов, которых принято называть «молодыми» и которые ещё не вполне сформировали своё кредо: Алексея Шиндина, Гайшу Маданову, Катю Никонорову, Наталью Панкину, Джаксылыка Медешова и др. Сейчас активно выходят на арт-орбиту совсем молодые казахские художники, которые начинали свой путь за рубежом – в Лондоне, Берлине, Бостоне, Осло. Они совсем другие, на них нет налёта «евразийского братства», их интересуют «глобальные мини-проблемы индивидуальной идентичности космических микрочастиц». Несмотря на разнообразие и маргинальную парадоксальность позиций, есть ещё нечто, объединяющее всех наших звёздных кочевников, то, что Юрген Хабермас обозначил как «первым почуть важное». У наших художников как раз есть «качества отнюдь не героические: отдающая подозрительностью чуткость к нарушениям нормативной инфраструктуры общественного организма; боязливая склонность предвосхищать опасности, грозящие интеллектуальной оснастке той политической формы жизни, которая существует в обществе; умение видеть, чего не хватает или что «могло бы быть иначе»; немного фантазии, чтобы разрабатывать альтернативы, и немного отваги, чтобы инициировать поляризацию позиций, выступить со скандальным заявлением, опубликовать памфлет». Что ещё нужно настоящему художнику-кочевнику-астронавту? Может быть, ещё тот самый коллективный кайф, который позволяет казахстанскому искусству обладать отмечаемым всеми суггестивным эффектом, дающим художникам из далёкой евразийской провинции возможность быть понятыми на просторах арт-вселенной.



and failure to fully understand his strategies on the part of his contemporaries, he managed to influence the mainstream of Kazakhstan contemporary art both intentionally and unintentionally. One way or another he influenced the artists of the titular ethnic group of Kazakhstan. The ideas of the new nomads/shamans/barbarians were interpreted as «Kazakh transavant-garde» by Moldakul Narymbetov and the Kyzyl Tractor art group, as «feminist punk-shamanism» by Almagul Menlibaeva, as «media-shamanism» by Said Atabekov and as «actualization of the image of a barbarian» by Yerbossyn Meldibekov. Another branch of Kazakhstan art is represented by the so-called «Asian Russians». They conceptually developed local variations of discursive practices. Here one would mention «laughter provocations» of Sergey Maslov, «everyday conceptualism» of Yelena Vorobyeva and Viktor Vorobyev, Alexander Ugay's «media-futurism» and Natalya Dyu's «declarative unoriginality».

Aside from the contemporary art community are the adherents of traditional modernist values, who mix architecture, science and art: the «neo-futurist» Saken Narynov, the tandem of «politicized minimalists» Galim Madanov and Zauresh Terekbay, the «critical realist» Rashid Nurekeyev, the proclaimer of the new «Kazakh» Saule Suleimenova, the «naive and romantic» art duo ZITABL and the creator of «artistic recycling» Georgy Tryakin-Bukharov.

Quite in line with the most advanced artistic trends and the spirit of the times radical political strategies are represented by the

«activist-actionist» Kanat Ibragimov and the uncompromising propagator of activism Oksana Shatalova. The so-called «young» artists, who have not yet fully developed their artistic credo, should also be mentioned: Alexei Shindin, Gaisha Madanova, Katya Nikonorova, Natalya Pankina, Jaksilik Medeshov and others. Now very young Kazakh artists are reaching the orbit of art. They have set out as artists abroad – in London, Berlin, Boston and Oslo. They are very different; they haven't got a touch of the «Eurasian fraternity»; they are more interested in «the global mini problems of individual identity of cosmic micro particles».

Despite the diversity and marginal extremes of positions, there is something that unites all of our star nomads. It is something that J. Habermas defined as the «avantgardistic instinct for relevances». Our artists have these «quite unheroic virtues: a mistrustful sensitivity to damage to the normative infrastructure of the polity; the anxious anticipation of threats to the mental resources of the shared political form of life; the sense for what is lacking and 'could be otherwise'; a spark of imagination in conceiving of alternatives; and a modicum of the courage required for polarizing, provoking, and pamphleteering».

What else does a real artist-nomad-astronaut need? Maybe this collective high is needed, which endows Kazakhstan art with the suggestive effect, noticed by everyone, who encounters it. The effect, which provides the artists from the faraway Eurasian province with an opportunity to be understood in the open space of the Universe of Art.





ВГЛЯДЫВАЯСЬ В ЛИЦО НЕВЕСТЫ

Наиля Аллахвердиева

КУРАТОР ВЫСТАВКИ

Последние двадцать лет после распада Советского Союза наши представления о Казахстане формировались, в основном, официальной информационной политикой обеих стран, которая оставляла культуру на периферии внимания. Визуальный образ страны просто не мог сложиться из обрывков новостей, открыточных видов новой столицы Астаны, этакого казахстанского гипсокартонного Дубая, фильма «Борат» (снятого, кстати, в Румынии) и артефактов «национальной по форме и социалистической по содержанию культуры советского Казахстана», мелькающих в путевых фото- и видеозарисовках посетивших страну туристов и бизнесменов. Первая за прошедшие 20 лет «сборка» казахстанского современного искусства на выставке в Перми существенно меняет наши представления о братской стране.

Показ, открытие, представление неизвестного широкой публике актуального искусства Казахстана я сравниваю с волнующим моментом казахской свадьбы — обрядом Беташар — поднятием покрывала, скрывающего лицо девушки, выходящей замуж. Узнавание (снятие «покрывала») трансформирует идеальный образ «невесты» (буквально — незнакомой, неизвестной) — набор стереотипов о казахской культуре сменяется ее реальным отражением, наполненным противоречиями.

Задумывая экспозицию «Лица невесты», я хотела преодолеть ставшее расхожим мнение о детерминированности казахского актуального искусства номадизмом (культурой кочевников). Выставка должна показать более сложное устройство «казахского культурного кода», который складывается под воздействием разнонаправленных векторов.

Обретение Казахстаном независимости стало шоковым опытом для всех, кто жил на его территории, не исключая художников. Оказалось, что казахская идентичность конструировалась извне и во многом определена российским имперским, а впоследствии советским колониализмом. Последствия этого периода всеобъемлющи, не поддаются однозначным оценкам и не могут быть забыты в обозримом будущем. Самые очевидные результаты — исчезновение Аральского моря, высокая урбанизация страны и ее сырьевая экономика,

фактическое государственное двуязычие и вынужденный мультикультурализм. До сих пор в независимом Казахстане расположены главные ядерный и космический полигоны России — Семипалатинск и Байконур. Неустраима и сильнейшая травма, нанесенная сталинским режимом: в 1930-х десятки тысяч казахов было высланы в лагеря или расстреляны, а в сам Казахстан депортированы целые народы.

Все это постоянно подталкивает казахстанских художников разных поколений, национального происхождения и личной судьбы к осознанию необходимости деконструкции сложившейся «казахской идентичности». Ее переделка и достраивание — один из центральных мотивов в творчестве художников, представленных на выставке, многими это осознается как миссия.

«Новая идентичность» творится казахстанскими художниками из любых подручных «материалов», собирается из самых разнородных, порой несочетаемых элементов, в ход идет все. «Атавизмы» Алексея Шиндина — ироническая метафора того, как это делается. Художник играет с двумя планами восприятия — издали его работы кажутся традиционными войлочными коврами, при приближении мы видим орнаментальную утилизацию мусора — рассказ о повседневности. «Реальность» буквально втапывается в «традицию», образуя прихотливые узоры из колючей проволоки, обуви и одежды, отслуживших свое компакт-кассет, мобильных телефонов и бог еще знает чего. Такой подход доводит до абсурда идею опоры исключительно на этническую специфику, чреватую «лавкой экзотических товаров».

Из чего же складывается эта новая, «не сувенирная», идентичность? Главное, что объединяет казахстанских художников, — наделение онтологичностью всего, с чем они работают. Любой пустяк становится Сущностью, Первоосновой. Отсюда конкретное, объектное, телесное переживание всего материального и нематериального мира. Эта телесность отчетливо проявляется в двух ипостасях. Первая — это тело в пейзаже — телесность самого человека, зажатого между землей и небом. Одежда, скрывающая тело, не может скрыть «наготу» человека перед

TAKING A CLOSER LOOK AT THE FACE OF THE BRIDE

Nailya Allakhverdieva

EXHIBITION CURATOR

For twenty years since the collapse of the Soviet Union our ideas of Kazakhstan have been shaped by the official information policy of both countries. Cultural issues have never been in the focal point of attention. The visual image of the country could not take shape as a combination of news scraps; postcard views of the new capital Astana, the Kazakhstan version of Dubai constructed of gypsum plasterboard; «Borat» the movie (which was shot in Romania by the way) and artefacts of «the Soviet Kazakhstan culture, national in form and socialist in content» often seen in the photos and videos shot by tourists and businessmen while visiting the country. The exhibition in Perm is the first «assemblage» of contemporary art of Kazakhstan in 20 years and it considerably changes our ideas of the brotherly country. I compare displaying, opening and

representing Kazakhstan contemporary art, previously unknown to the general public, to the very moving moment of a Kazakh wedding, the ceremony of Betashar – unveiling of the face of the bride. Taking off the «veil» transforms the ideal image of the previously unknown «bride». A collection of stereotypes is replaced by its true reflection, imbued with contradictions. Conceiving the exposition of the «Face of the Bride» I intended to overcome the commonplace opinion of Kazakh art as determined by nomadism, the culture of the wanderers. The exhibition explicates a more complex organization of the «Kazakh cultural code», which develops along the differently directed vectors. Independence attained by Kazakhstan was a shock experience for all those, who lived on the territory, and artists were no exception.



огромными пространствами степи, перед лицом природы. Поэтика этого «подвешенного» состояния – тема двухканального видео Гайши Мадановой «Фюсис. Присутствие», запечатлевшего тени, отбрасываемые человеком, перемещающимся над пейзажем по канатной дороге. Вторая ипостась – напряженная, энергетически заряженная, сжатая до предела пустота пространств между телами. Силуэты этих телесных пустот (например, силу и злобу сжатого кулака, чувственность сомкнутых бедер) изображают «Пулоты» Рустама Хальфина. Это сущностное отношение к действительности обуславливает понимание художниками любого действия как магической практики, предметов – как магических символов, людей – как «магических тел». Оно же очерчивает круг первосновных тем. Небеса. В «Голубом периоде» Елены и Виктора Воробьевых цвет неба – это напоминание о тенгрианстве (аутентичном монотеизме казахов, мягко вытесненном исламом с территории Казахстана еще в X веке) и ирония относительно тотальности «государственных» цветов (заменяя «советский красный» на «казахский голубой», правительство назначило его новым идеологическим проводником). Художники внимательно наблюдают, как цвет Бога, поэзии, мечты, полета, свободы обесценивается, превращается в краску, которая продается теперь в Казахстане в тех же объемах, что и красная в советское время.

Земля. Программная работа Рустама Хальфина, главного теоретика и пропагандиста «нового номадизма», «Глиняный проект» – серия масштабных инсталляций из саманной глины. Высыхая и трескаясь, «земля» готова открыть кости легендарных мистических предков казахов (буквально – одно из колен Адама). Тесные пространства-пустоты между телами, заполненные «землей», сжимаясь, овеществляются в онтологические предметы – например, в седло, негативно повторяющее формы человеческого тела и лошади. Люди. В инсталляции Молдакула Нарымбетова «Балбалы» люди предстают перифразами идолов «дикого поля». Из камней, обточенных горной рекой до формы колеса, и кусков автопокрышек художник сделал архаический и одновременно урбанизированный «народец», состоящий из женщин и мужчин, стариков и младенцев, здоровяков и калек. «Люди» Нарымбетова давно оставили кочевой образ жизни, осели – застыли в ожидании, сохраняя, тем не менее, потенциальную энергию неостановимого движения кочевников. Женщины. «Женскую меру свободы» избрала для своих видеоработ Алмагуль Менлибаева. «Трансоксианские сны», «Точка сборки», «Бабочки Айша Биби» – истории о девочках-девушках-женщинах, о двойственности их положения в семье, обществе и политической жизни страны. Градус свободы



It turned out that Kazakh identity was constituted from the outside. To a great extent it was determined by the Russian imperial and later Soviet colonialism. The consequences of this period are all-embracing; they could be neither evaluated in an unambiguous way, nor forgotten in the foreseeable future. The most obvious results are the following: the shrinking of the Aral Sea, high level of urbanization of the country; economy based on natural resources; the actual state bilingualism and forced multiculturalism. The independent Kazakhstan still hosts the main nuclear and space exploration testing areas – Semipalatinsk and Baikonur. An irreparable trauma was inflicted by the Stalinist regime – in the 1930-s dozens of thousands of Kazakhs were deported to camps and executed, while entire peoples were banished into exile to Kazakhstan.

All this urges Kazakhstan artists of different generations, ethnic origins and biographies to deconstruct the «Kazakh identity». Its reconstruction and completion are among the major motifs in the works exhibited, and many artists conceive it as their mission. This «new identity» is created by the Kazakhstan artists from any «material» at hand, and is constituted of very diverse, at times incongruous, elements; anything goes here. «Atavisms» by Alexei Shindin are an ironic metaphor of how it is done. The artist plays with two planes of perception – from a distance his works look like the traditional felt carpets, but coming closer we see ornamental utilization of rubbish – a story of the everyday. «Reality» is literally trampled down in the «tradition», producing intricate patterns of barbed wire, shoes and clothes, old audio cassettes, mobile phones and god knows what. Such an approach reduces to an absurdity the idea of grounding art in ethnic traditions only, which is fraught with the «curiosity shop» effect.

What are the constituents of this new «non-souvenir» identity? Artists of Kazakhstan are united by granting ontological status to everything they work with. Any trifle is turned into Essence or Quintessence. And it gives birth to the concrete, object-oriented, corporeal interpretation of the material and immaterial worlds. This corporeality is clearly manifested in two aspects. Firstly, there is the body in landscape – the corporeality of a human being pressed between heaven and earth. Clothes, hiding the body, could not hide the human «nudity» in the face of the vast steppe spaces, in the face of Nature. Poetics of such a «suspended» state is thematized in Gaisha Madanova's two-channel video «Physis. Presence», which depicts shadows cast by a human figure, travelling over the landscape by an aerial cableway. Secondly, there are tense, energy charged and highly compressed voids in between bodies. The silhouettes of these bodily voids are represented by «Pulotas» of Rustam Khalfin (the strength and fury of the clenched fist or the sensuality of closed thighs, for example).

This essential attitude to reality determines the artists'

understanding of any action as an element of a magical practice, any object as a magical symbol, and people as «magical bodies». This very attitude also shapes the range of fundamental topics. Heaven. In the «Blue Period» by Yelena Vorobyeva and Viktor Vorobyev the colour of the sky is a reminder of Tengrism (the authentic monotheism of the Kazakhs, which was mildly replaced by Islam on the territory of Kazakhstan in the 10th century) and an ironic address to the totality of the «state» colours – the «Kazakh blue» replaced the «Soviet red» as the government appointed it a new ideological mediator. The artists observe the colour of God, poetry, dreams, flight and freedom depreciating and turning into paint, which is sold in Kazakhstan in the same amounts as red paint was sold in the Soviet times.

Ground. «Clay Project», the programmatic work of Rustam Khalfin, the major theorist and propagator of the «New Nomadism», is a series of large-scale installations of adobe clay. Drying out and cracking, the «ground» is ready to expose the bones of the legendary mystical ancestors of the Kazakhs – literally, one of the tribes of Adam. Narrow voids between bodies, filled with «soil», are reified into ontological objects – for example, a saddle, negatively reflecting the outlines of human and equine bodies. People. In the «Babals» installation of Moldakul Narymbetov people are represented as a paraphrase of the «wild steppe» idols. The artist used wheel-shaped stones ground by a mountain river and bits of car tires to produce an archaic, but urbanized «tribe», uniting men and women, old men and infants, sturdy fellows and cripples. Narymbetov's «people» have long abandoned nomadism, have settled down – frozen in the state of expectancy, yet retaining the potential energy of wandering.

Women. Almagul Menlibaeva has chosen «the female measure of freedom» for her video works. «Transoxiana Dreams», «Head Charge», «Butterflies of Aisha Bibi» are the stories of little girls, young girls and women about the dual nature of the female condition in the family, social and political life of the country. The degree of freedom is the main topic of all works by female artists put on display at the exhibition. Natasha Dyū's video «Caterpillar» is a research of female complexes and the titanic task of step by step socialisation and acquisition of independence. The message of Oksana Shatalova's photo series «Loop Woman» is simple: an independent woman is «clear and present danger» to the patriarchal world of men. We see the relationship with this world in Said Atabekov's video installation «Betashar» – whistling and whooping football fans greet the meek bows of the brides, whose faces are veiled by a sort of yashmak. Men. In the exhibited works masculinity is represented as a function or an attribute. Men are equestrians in the brutal game of «Kokpar» in the video installation by Said Atabekov (here the viewer is placed in the position of the victim – the beheaded carcass

— главная тема всех работ за авторством художников-женщин в этой экспозиции. Наташа Дю в видео «Гусеница» исследует женские комплексы и тот титанический труд, который она совершает, преодолевая стадии социализации и обретения независимости. Идея фотосерии Оксаны Шаталовой «Женщина-петля» проста: независимая женщина — это «прямая и явная угроза» патриархальному мужскому миру, отношение с которым мы видим в видеоинсталляции «Беташар» Саида Атабекова, где футбольные болельщики со свистом и гиканьем приветствуют покорные поклоны невест в покрывалах, скрывающих их лица на манер паранджи.

Мужчины. Мужское предстает на выставке как функция или свойство. Мужчины — это всадники в жестокой игре «Кокпар» в одноименной видеоинсталляции Саида Атабекова (причем зритель оказывается в положении жертвы — обезглавленной и брошенной на землю туши козленка, за которую борются всадники). Или они любовники, как на картинах Сергея Маслова «Введение в семью» и «Без названия». Или же мужчины — это просто «взрослые дети» — такими их рисует Бахыт Бубиқанова. Казахское искусство берет феминистский реванш — мужчинам последовательно отказывают в их претензиях на доминирование.

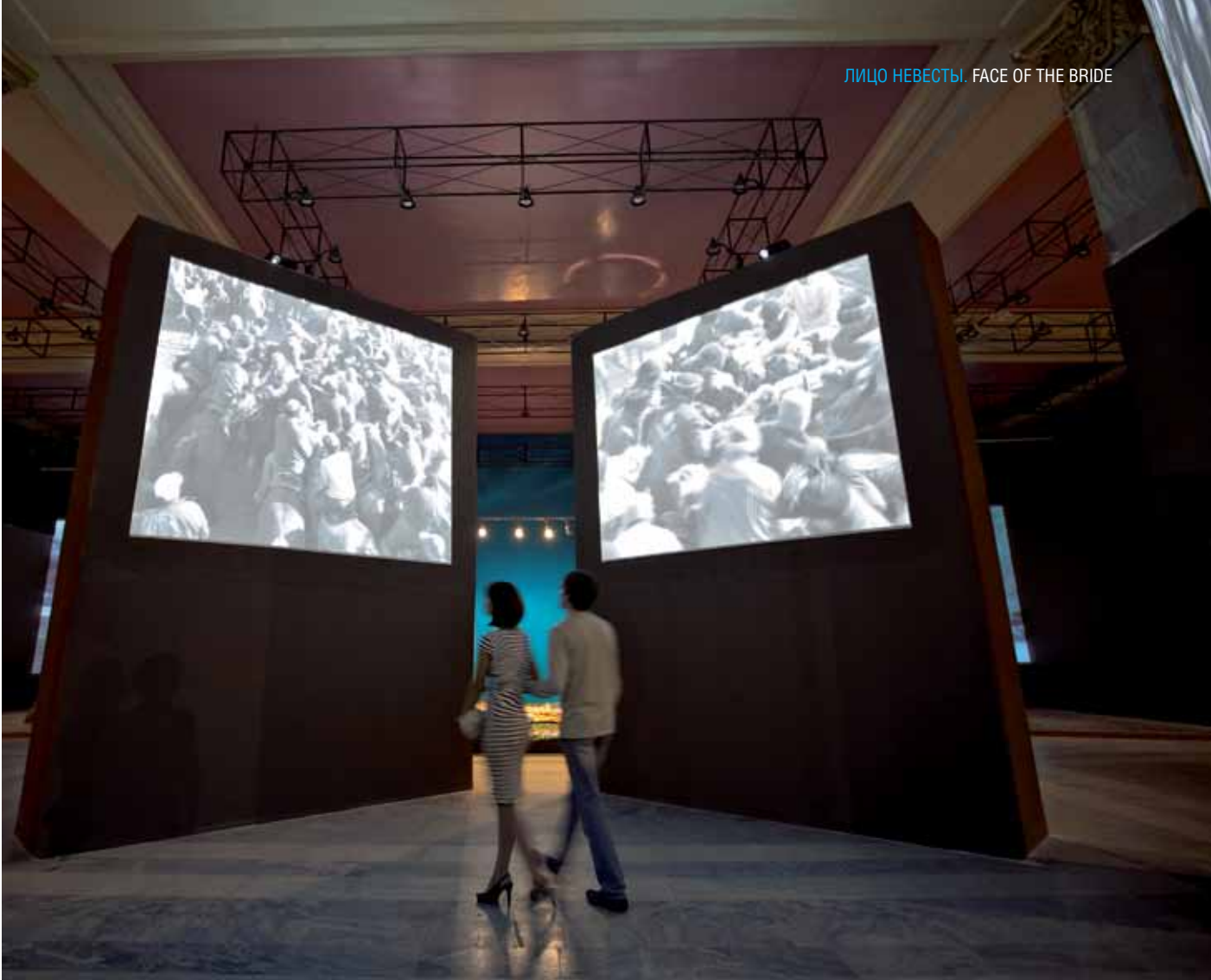
Соитие. Точка осознания себя женщиной или мужчиной — тема двух монументальных видеореконструкций цикла «Северные варвары» Рустама Хальфина. Подобно художникам Возрождения, он воссоздает сюжеты «возможной казахской античности» — брачные обычаи кочевников со старинных китайских миниатюр. В работе «Скачки» — соитие-не-слезая-с-коня героизирует кочевников больше, чем все легенды об их славных военных победах. Видео «Жених и невеста» показывает зажатому, закомплексованному горожанину настоящую («природную») романтичность, целомудрие, красоту и эпический масштаб любви «степных людей».

Еда. Первичный простейший эквивалент жизни, действий и поступков. «Еда 01» и «Яичница 01» Рашида Нурикеева — онтологическая критика материальной конкретности «простой жизни», природной философии, структурирующей все и вся как «то, что можно съесть, и то, что съесть нельзя». Блокируя связи, разрывая конвенции, художник предостерегает от роковой ошибки Исава, променявшего на чечевичную похлебку свое первородство. Косвенно эти работы объясняют отсутствие темы Байконура и Семипалатинска в современном искусстве Казахстана — они исключаются в силу доминирования «номадического» дискурса, которому они недоступны — ни дотянуться, ни объять, ни съесть, ни подложить под спину. Кони. Лошадь — основа кочевого образа жизни, еда и кров. Конь — продолжение всадника. Античные авторы отмечали, что кочевники являют полное слияние человека и лошади,

что послужило, видимо, источником фантазий о кентаврах. Конь — синоним «казахского», таким он предстает в работах художников- «номадистов» Атабекова, Хальфина, Менлибаевой. Совсем о другом ассамбляж «Мустанг» Георгия Трякина-Бухарова, собранный из остатков мебели, капканов, электромотора, приводящего в движение конский член. Занятно, что «казы» имеет глобус как раз в том месте, где расположены США, однако глобус расположен в его собственном чреве, то есть по сути механический конь совокупляется с самим собой. «Мустанг» — комплекс Чингисхана, монстр, порождаемый обывательским сознанием, мания величия и мечты о мировом господстве на чердаке с хламом.

Дороги. Трехканальная видеоинсталляция группы ZITABL «Азиатские дороги» замыкает в круг разнонаправленные векторы движения кочевников, связывая вращение колеса автобуса с круговоротом солнца, уподобляя его бубну. Солнце в зените и бойкие крики мальчишек заывают пассажиров на посадку в автобусы, отправляющиеся в разные, но все же всегда круговые маршруты, подразумевающие возвращение. «Дорога во все стороны» редуцируется до «путешествия на месте», трансформируется в «оседлость кочевников». Локальное и глобальное. Традиционный быт казахов причудливо переплетается с глобализованной урбанистической повседневностью Казахстана. Своеобразные перечни этих переплетений составляет дуэт Галима Маданова и Зауреш Терекбай. Инсталляция «Мымырские сны» — обширная коллекция казахстанского иррационального, это записи снов обитателей «спальных районов» на ксероксных «панелях», из которых потом строятся стены типовых многоэтажек. Перечень рационального, геополитических амбиций Казахстана — серия «Дефрагментация». В центре каждого холста, покрашенного смесью золота и нефти, расположены рельефные заголовки теоретических и экономических текстов о Средней Азии, повествующие о загадочной и видимо сулящей заманчивые перспективы «Большой игре».

Напряженные отношения человека и природы, тела и огромных степных пространств осложняются непростыми и часто травматическими отношениями с чужими цивилизациями — неважно, в христианской или в исламской версии. Инсталляция Саида Атабекова «Флаги» — рефлексия этих отношений. Молельные коврики в виде флагов различных государств сшиты из роскошных, богато орнаментированных тканей. Таким образом, в казахском варианте интернационализм и культурный обмен оборачиваются прагматичной утилизацией в сочетании с почти религиозным культом «заграничного». Стыковочными элементами взаимодействия с другими культурами становится возможность их употребления... например, в качестве подстилки.



of a goatling, which is thrown to the ground and should be won by one of the equestrians). Men are lovers in the paintings by Sergey Maslov «Introduction to the Family» and «Untitled». Men are just «adult kids» in Bakhyt Bubikanova's works. Kazakh art has its feminist revenge – men are consistently deprived of their claims for domination.

Coition. The point of self-awareness as a man or a woman is the subject of two monumental video reconstructions of the «Northern Barbarians» series by Rustam Khalfin. Just as the painters of the Renaissance he recreates the plots of the «possible Kazakh antiquity» – the conjugal customs of the nomads from the ancient Chinese miniatures. In «Races» a coition-on-horseback proves the heroic deeds of the nomads more than all the legends of their glorious war victories. In the «Bride and Groom» video a stiff urban citizen with far too many hang-ups might finally see the real «natural» romance, chastity, beauty and the epic

scale of love of the «steppe people».

Food. It is the simplest equivalent of life, actions and deeds. «Food 01» and «Fried Egg 01» by Rashid Nurekeev are the ontological critique of material concreteness of «ordinary life», the natural philosophy structuring everything in terms of «the edible and the inedible». Blocking connections and breaking conventions the artist warns us against the fatal flaw of Esau, who sold his birthright for lentils. In an indirect way these works explain the absence of the topic of Baikonur and Semipalatinsk in the contemporary art of Kazakhstan. They are excluded due to the dominance of the «nomadic» discourse, which cannot grasp them – you cannot reach them, embrace them, consume them or put them under your back.

Horses. A horse is the basis of the nomadic way of life; it gives food and shelter. A horse is the continuation of the equestrian. Antique historians used to write that nomads were a complete fusion of man



Гражданин и государство. В видеодокументации перформанса «Пастан на улице» Ербосына Мельдибекова старший персонаж отвечает оплеухи младшему, приговаривая: «Ты что, не понимаешь?» Важный элемент перформанса – реакция прохожих. Никто не вмешивается, срабатывает архетип – жестокость, как и покорность, в порядке вещей. Обыденность насилия художник, однако, интерпретирует не как обнаружение «восточной специфики», но как универсальный

знак отношений личности и государства, когда ты не можешь ответить и вынужден сдерживаться не из покорности, но ради самосохранения.

Политика. *Enfant terrible* казахской художественной сцены, а ныне политический активист Канат Ибрагимов в своей работе «Любовь невозможна» анализирует внутреннюю политику Казахстана через бинарную оппозицию «настоящее-фальшивое». Гламурные лазурно-золотые орнаментальные холсты-кошмы экспонируются вместе с видеокадрами расстрела бастующих нефтяников из городка Жанаузен – событие, которое, по словам художника, обозначило конец короткого послеперестроечного Золотого века Казахстана.

Другая метафора казахстанской политики – видеообъект «Труба» Арыстана Шалбаева. Зритель через нефтяную трубу наблюдает зарисовки повседневной жизни аула, через который давно проложен нефтепровод и в котором до сих пор нет не то что водопровода, но даже электричества.

Война. Инсталляция из халатов Саида Атабекова «Морская пехота США в Средней Азии» буквально иллюстрирует пословицу «Хочешь мира – готовься к войне». Роскошные, богато орнаментированные с лица, с изнанки они – камуфляж для ведения военных действий. Вспоминается сентиментальный и жестокий «волк в овечьей шкуре», разговоры о «восточном коварстве» – мобилизационной готовности мгновенно сменить радушие и гостеприимство на жестокую агрессию. Другой объект Атабекова «Снайпер» – люлька, верхней перекладиной которой служит игрушечное ружье, – оптика и перспектива гражданской войны, зреющей в Средней Азии под воздействием радикальных исламистских идей.

История. Объекты Ербосына Мельдибекова рефлексировать фиктивность истории. Так «Семейный альбом» разоблачает «вечность» памятников, на фоне которых фотографируются многочисленные члены семьи художника. Вечность оборачивается манипулятивной суетой политиков. Срок всем этим «незыблемым» символам идеологии, власти, памяти – не больше 30 лет. О том же рассказывают «побитые» кастрюли, изображающие высочайшую гору бывшего СССР Пик Коммунизма, также несколько раз успевшую сменить свое название. Такова же таксидермическая, «съеденная Чингисханом» версия конной статуи кондотьера Гатамелата. Этот ряд понятий можно длить и длить. Однако выставка показывает нам не только цельное, сильное, национальное, актуальное искусство Казахстана, дает пример успешного конструирования визуальной идентичности, но и зеркально ставит вопрос о том, на чем и из чего может быть построена идентичность русского актуального искусства, и о тех путях, на которых она может быть обретена.

and horse, and it probably explains the fantasies of the centaurs. A horse is a synonym of «the Kazakh» and so it is in the works of the «nomadic» artists Atabekov, Khalfin and Menlibaeva. But the «Mustang» assemblage by Georgy Tryakin-Bukharov has something very different in store. It comprises the remnants of old furniture, traps and an electric motor, gearing the equine phallus. It is rather amusing that the phallus is reaching the globe in the very place the USA is located, but the globe itself is placed in the horse's womb, so this mechanical horse is copulating with itself. «Mustang» represents the Genghis Khan complex, a monster, born in the head of a man in the street, the delusion of grandeur and dreams of world supremacy in the attic filled with lumber.

Roads. «Asian Routes», the three-channel video installation by the art duo ZITABL, fuses all the vectors of nomadic movement into a circle, binding together the spinning wheel of a bus and the solar cycle, comparing the latter to a tambourine. It is high noon and boys with their agitated shouts invite passengers to get in the buses, which depart in different directions, but along the circular route s promising return. «Roads in all directions» are reduced to the «motionless travelling», transformed into the «settled life of the nomads».

The Local and the Global. The traditional way of life of the Kazakhs is intricately interwoven with the globalised urban every day of Kazakhstan. Galim Madanov and Zauresh Terekbay make up lists of such crossings. The «Mamyr Dreams» installation is a vast collection of the Kazakh irrational. It consists of the dreams of the «bedroom districts» inhabitants written down on the big «sheet walls», which are later assembled into standard blocks of flats. The «Defragmentation» series shows the rational, the list of Kazakhstan geopolitical ambitions. The centre of every canvas, covered by a mixture of gold and oil, is occupied by the raised impressions of the headings of theoretical and economic texts about Central Asia, which narrate the stories of the «Big Game», mysterious and apparently promising tempting prospects.

Tense relations between a human being and nature, between the body and the vast steppe spaces get more complicated by uneasy and sometimes traumatic encounters with other civilizations – no matter Christian or Islamic. Said Atabekov's installation «Flags» is a reflection of these encounters. Prayer mats as flags of different states are made of «luxurious», richly ornamented fabrics. Thus Kazakh internationalism and cultural exchange turn into pragmatic utilization and near religious cult of the «foreign». The interface of interaction between cultures turns into an opportunity to use it as... a mat, for example.

The Citizen and the State. In the video documentation of the «Pastan in the Street» performance by Yerbossyn Meldibekov the older character slaps the younger in the face saying «Don't you understand?» Reaction of the passers-by is an important element

of the performance. No one breaks in; the archetype is in action here – cruelty, just as submissiveness, is something very ordinary. Showing that violence is commonplace the artist does not interpret it in terms of «eastern specificity», but rather as a universal symbol of the relations between state and person.

Politics. In his work «Love is Impossible» Kanat Ibragimov, who used to be the enfant terrible of the Kazakh art scene and is a political activist now, analyzes the domestic policy of Kazakhstan by means of the «true – false» binary opposition. Glamorous, azure and golden ornamental felt mats-canvases are exhibited side by side with the video footage of the shooting of oil industry workers on strike in the town of Zhanaozen – the events, which according to the artist marked the end of the brief golden age of post-perestroika Kazakhstan. Another metaphor of Kazakhstan politics is a video object by Arystan Shalbaev «Pipe». Thought an oil pipe the viewer can observe the sketches of the aul-village everyday life. The pipeline has been here for quite a long time, but there is neither water supply system nor electricity here.

War. Said Atabekov's installation «US Marines in Central Asia» is made of oriental robes and is aimed at illustrating the saying «If you want peace – prepare for war». Luxurious and richly ornamented from the outside, these robes turn to be warfare camouflage from the inside. It reminds of the sentimental and cruel «wolf in sheep's clothing», rumours of the «oriental insidiousness» – the mobilised readiness to leap from cordiality and hospitality to brutal aggression. «Sniper», another object by Atabekov, is a cradle with a toy machine gun as a crosspiece. It presents the optics and perspective of the civil war in Central Asia brewing on the fire of radical Islamist ideas.

History. Objects by Yerbossyn Meldibekov reflect the fictitious nature of history. In this way his «Family Album» unmasks the «eternity» of monuments, against the background of which the members of his numerous family take pictures. Eternity turns into manipulative fuss of the politicians. The term of all these «unshakable» symbols of ideology, power and memory is no longer than 30 years. The well «beaten» pans, depicting the highest mountain of the former USSR, «Communism Peak», which has changed its name several times already, tell a similar story. The same can be said of the taxidermic version of the condottiere Gattamelata equestrian statue «eaten by Genghis Khan».

This range of ideas can be unfolded over and over again. But the exhibition displays not only integral and strong national contemporary art of Kazakhstan and provides with a successful example of constructing visual identity, but also raises a question of how and on what grounds the identity of the contemporary art of Russia could be constructed and of the ways it could be acquired.



ЛИЦО НЕВЕСТЫ

СТАТЬИ

Марат Гельман. Путешествие по собственной жизни

Юлия Сорокина. Евразийская утопия

Наиля Аллахвердиева. Вглядываясь в лицо невесты

FACE OF THE BRIDE

ARTICLES

Marat Guelman. Walking down the road of my life

Julia Sorokina. Eurasian Utopia

Naila Allahverdiyeva. Taking a Closer Look at the Face of the Bride

ЛИЦО НЕВЕСТЫ

ПРОЕКТЫ

ZITABL – Зитта Султанбаева, Абликим Акмуллаев
Саид Атабеков
Бахыт Бубиканова
Елена и Виктор Воробьевы
Наталья Дю
Канат Ибрагимов
Гайша Маданова
Галим Маданов, Зауреш Терекбай
Сергей Маслов
Ербол Мельдибеков
Алмагуль Менлибаева
Молдакул Нарымбетов
Рашид Нурекеев
Нурбосын Орис
Георгий Трякин-Бухаров
Александр Угай
Рустам Хальфин
Оксана Шаталова
Арыстан Шалбаев
Алексей Шиндин

FACE OF THE BRIDE

PROJECTS

ZITABL – Zitta Sultanbayeva, Ablikim Akmullayev
Said Atabekov
Bakhyt Bubikanova
Yelena & Viktor Vorobyev
Natalya Dyu
Kanat Ibragimov
Gaisha Madanova
Galim Madanov & Zauresh Terekbay
Sergey Maslov
Yerbossyn Meldibekov
Almagul Menlibayeva
Moldakul Narymbetov
Rashid Nurekeyev
Nurbossyn Oris
Georgy Tryakin-Bukharov
Alexander Ugay
Rustam Khalfin
Arystanbek Shalbaev
Oksana Shatalova
Alexei Shindin





Арт-дуэт ZITABL

Зитта Султанбаева

Родилась в 1964 году в Алматы.
Живет и работает в Алматы

Абликим Акмуллаев

Родился в 1965 году в Алматы.
Живет и работает в Алматы

Чтобы искусство не было рутинной и обыденной практикой и не превращалось в жвачку, надо иногда отлипнуть от него, чтобы сберечь в себе свежесть ощущений и ясность мыслеобразов, которые только и следует передавать зрителю из рук в руки как пригорошню намоленной тобою водицы

ЗИТТА СУЛТАНБАЕВА

Art duo ZITABL

Zitta Sultanbayeva

Born in 1964 in Almaty. Lives and works in Almaty

Ablikim Akmullayev

Born in 1965 in Almaty. Lives and works in Almaty

It is necessary to come unstuck from art so that it does not become routine and habitual. This will allow you to keep freshness of sensations and clarity of mental images, which should be passed over to the viewer as a handful of water imbued with your prayers

ZITTA SULTANBAYEVA



АЗИАТСКИЕ МАРШРУТЫ

2010
Видео
10 мин. 01 сек

ASIAN ROUTES

2000
Video installation
10 min 01 sec



Саид Атабеков

Родился в Бестереке в 1965 году.
Живет и работает в Чимкенте

Said Atabekov

Born in 1965 in Besterek. Lives and works
in Shymkent

Мне нравится работать, а работа это
как молитва

САИД АТАБЕКОВ

I like to work; and work is like a prayer
for me

SAID АТАБЕКОВ



СНАЙПЕР

2012

Дерево, металл

Предоставлено *Laura Bulian Gallery*,
Милан

SNIPER

2012

Wood, metal

Courtesy *Laura Bulian Gallery*,
Milan





**МОРСКАЯ ПЕХОТА США
В СРЕДНЕЙ АЗИИ**

2009

Текстиль

*Предоставлено Laura Bulian
Gallery, Милан*

**US MARINES
IN CENTRAL ASIA**

2009

Textile

*Courtesy Laura Bulian
Gallery, Milan*





ФЛАГИ

2010

Текстиль

190-200x90-100

Предоставлено *Laura Bulian Gallery*,
Милан

FLAGS

2010

Textile

190-200x90-100

Courtesy *Laura Bulian Gallery*,
Milan





БЕТАШАР

2012

Видео

5 мин

*Предоставлено Laura Bulian Gallery,
Милан*

BETASHAR

2012

Video

5 min

*Courtesy Laura Bulian Gallery,
Milan*





БИТВА ЗА КВАДРАТ

2010

Видео

12 мин

Предоставлено *Laura Bulian Gallery*, Милан

FIGHT FOR THE SQUARE

2010

Video

12 min

Courtesy Laura Bulian Gallery, Milan



Бахыт Бубиканова

Родилась в 1985 году в Актобе.
Живет и работает в Алматы

Bakhit Bubikanova

Born in 1985 in Aktobe. Lives and works
in Almaty

*Смелая тема – дело нехитрое, но
у Бубикановой все очень ловко
исполнено...*

Вячеслав Курицын

*It is not such a difficult thing to address
a bold topic, but Bubikanova has got a
very clever approach to it*

VIATCHESLAV KURITSYN



XX, XL	XX, XL
2011	2011
Текстиль	Tekstile



ОТЦЫ. ДИПТИХ **FATHERS. DIPTYCH**
 2010
 Бумага, тушь, акрил Paper, ink, acrylic
 60x63 и 62x64 60x63 & 62x64



ВНЕ ИНСТИНКТА. ДИПТИХ **OUT OF INSTINCT. DIPTYCH**
2010
Бумага, тушь, акрил
65x65

2010
Paper, ink, acrylic
65x65



Виктор Воробьев

Родился в 1959 году в поселке Краснокутский Павлодарской области (Казахстан). Живет и работает в Алматы

Viktor Vorobyev

Born in 1959 in the settlement of Krasnokutsky, Pavlodar Region (Kazakhstan). Lives and works in Almaty

Красный цвет, как основной признак «советского», был вытеснен на всем постсоветском пространстве другими привилегированными цветами. Многозначительно символизируя массу вещей - «божественные небеса» в тенгрианстве, языческое празднование весны «наурыз», голубые купола мечетей, мечту о недоступных морских просторах - голубой цвет устроил многих и вошел в сознание масс как лучший, «правильный» цвет

ЕЛЕНА ВОРОБЬЕВА

Елена Воробьева

Родилась в 1959 году в городе Небит-Даг (Туркменистан). Живет и работает в Алматы

Yelena Vorobyeva

Born in 1959 in Nebit-Dag (Turkmenistan). Lives and works in Almaty

Red colour as the main attribute of the "Soviet" has been ousted from all the post-soviet territories by other more privileged colours. Blue symbolizes a great range of things from the "divine heaven" of Tengrism to pagan celebration of spring "Nauryz" to blue domes of the mosques and dreams of the unattainable seven seas. Blue suited the majority and entered the mass consciousness as the best colour, the "true" colour

YELENA VOROBYEVA







**КАЗАХСТАН. ГОЛУБОЙ
ПЕРИОД**

2002-2005

Фото-инсталляция

*Предоставлено Laura Bulian Gallery,
Милан*

**KAZAKHSTAN. BLUE
PERIOD**

2002-2005

Photo installation

*Courtesy Laura Bulian Gallery,
Milan*



Наталья Дю

Родилась в 1976 году в Караганде.
Живет и работает в Караганде

Natalya Dyu

Born in 1976 in Karaganda.
Lives and works in Karaganda

Моя гусеница застряла на
одном из этапов развития, как
некоторые человеческие особи
застревают в пубертатном периоде.
И превращение в бабочку затянулось
на неопределенный срок

My caterpillar is stuck in one of
the stages of development just
as certain humans get stuck in the
age of puberty. And transformation into
a butterfly has been postponed for
an indefinite term

НАТАЛЬЯ ДЮ

NATALYA DYU



ГУСЕНИЦА
2008
Видео
12 мин. 35 сек

CATERPILLAR
2008
Video
12 min 35 sec



Канат Ибрагимов

Родился в 1964 году в Алматы. Живет и работает в Алматы

Kanat Ibragimov

Born in 1964 in Almaty. Lives and works in Almaty

Я Казахский Художник и этим всё сказано!!!

КАНАТ ИБРАГИМОВ

I am a Kazakh Artist and that says it all!!!

KANAT IBRAGIMOV



ЛЮБОВЬ НЕВОЗМОЖНА

2011

Холст, акрил, сусальное золото

160x160

документальное видео

06:00 мин

LOVE IS IMPOSSIBLE

2011

Canvas, acrylic, gold leaf

160x160

documental video

06:00 min



Гайша Маданова

Родилась в 1987 году в Алматы. Живет и работает в Алматы

Gaisha Madanova

Born in 1987 in Almaty. Lives and works in Almaty

*Это то, что присутствует в нас, и это
все то, в чем присутствуем мы...*

**Из концепции проекта
«Присутствие. Фюсис»**

*This is what we have inside of us, and
what has us inside of it...*

**FROM THE CONCEPTION OF THE PROJECT
PRESENCE. PHYSIS**



ПРИСУТСТВИЕ. ФЮСИС

2010

Видео

4 мин. 22 сек

PRESENCE. PHYSIS

2010

Video

4 min 22 sec



Галим Маданов

Родился в 1958 году в Алматы.
Живет и работает в Алматы

Galim Madanov

Born in 1958 in Alma-Ata.
Lives and works in Almaty

Что есть наши сны? Возможно, это другая реальность, рожденная впечатлениями от событий вчерашнего дня, другая сторона нашей человеческой «людской» действительности. Реальность, наполненная «мещаниной» из древних символов и отблесков воспоминаний не только личной жизни, но и жизни в целом, вплоть до инфузорий и туфельек

Авторы о «МАМЫРСКИХ СНАХ»



Зауреш Терекбай

Родилась в 1964 году в Алматы.
Живет и работает в Алматы

Zauresh Terekbay

Born in 1964 in Alma-Ata.
Lives and works in Almaty

What are our dreams? Maybe it is another reality, born by the impressions of yesterday, another side of our human existence. A reality filled by the "mixture" of ancient symbols and gleams of reminiscences of our personal life as well as of the life in general right down to the infusoria

ARTISTS ABOUT THEIR MAMYR DREAMS

МАМЫРСКИЕ СНЫ

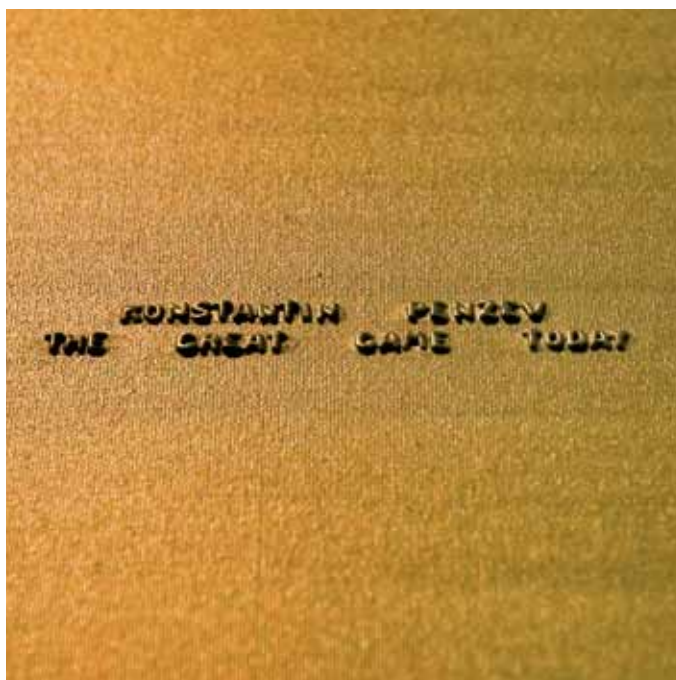
1999-2000
Бумага, смешанная
техника

MAMYR DREAMS

1999-2000
Paper, mixed media







**ДЕФРАГМЕНТАЦИЯ
ИСТОРИИ**

2010
Холст, акрил, хлебная мука

**DEFRAGMENTATION
OF HISTORY**

2010
Canvas, acrylic, flour



Сергей Маслов

1950 (Самара) – 2002 (Алматы)

Я принадлежу к последнему поколению авангардистов СССР, которое не думало, что оно будет последним. К динозаврам, которые несли яйца, подозревая, что из них никто не вылупится

СЕРГЕЙ МАСЛОВ

Sergey Maslov

1950 (Samara) – 2002 (Almaty)

I belong to the last generation of the Soviet avant-garde, which did not realize that it would be the last one. I belong to the dinosaurs, who laid eggs, suspecting nothing would hatch out

SERGEY MASLOV



ВВЕДЕНИЕ В СЕМЬЮ

1998

Холст, масло

88x108

(фрагмент)

INTRODUCTION TO THE FAMILY

1998

Canvas, oil

88x108

(fragment)





БЕЗ НАЗВАНИЯ
(КАМАСУТРА)
2000
Холст, масло
80x60

UNTITLED
(KAMA SUTRA)
2000
Canvas, oil
80x60

ВВЕДЕНИЕ В СЕМЬЮ
1998
Холст, масло
88x108

INTRODUCTION TO THE FAMILY
1998
Canvas, oil
88x108



Ербосын Мельдибеков

Родился в 1964 году в Тюлькубасском районе Южно-Казахстанской области. Живет и работает в Алматы

Yerbossyn Meldibekov

Born in 1964 in Tyulkubassk District of South Kazakhstan Region. Lives and works in Almaty

Искусство Ербосына Мельдибекова обычно воспринимается как манифестация некой разоблачительной азиатской силы, оппозирующей западному нарциссизму, релятивизму и прагматизму. «Азия» в данном случае вряд ли конгруэнтна реальной Азии (реальным Азиям) как геополитическому феномену, – скорее, это художественный образ «плохого Другого»

АЛЕКСАНДР ЕВАНГЕЛИ

The art of Yerbossyn Meldibekov is usually perceived as a manifestation of a certain unmasking Asian power opposed to the Western narcissism, relativism and pragmatism. "Asia" in this case is hardly congruous to the real Asia (or real Asias) taken as geopolitical phenomenon, it is rather an artistic image of the "evil Other"

ALEXANDER YEVANGELI



**ГАТАМЕЛАТ В ШКУРЕ
ЧИНГИЗХАНА**
1999
Таксидермия

**GATTAMELATA IN THE HIDE
OF GENGHIS KHAN**
1999
Taxidermy



ПИК КОММУНИЗМА

2012

Деформированные металлические
емкости и деревянные стулья

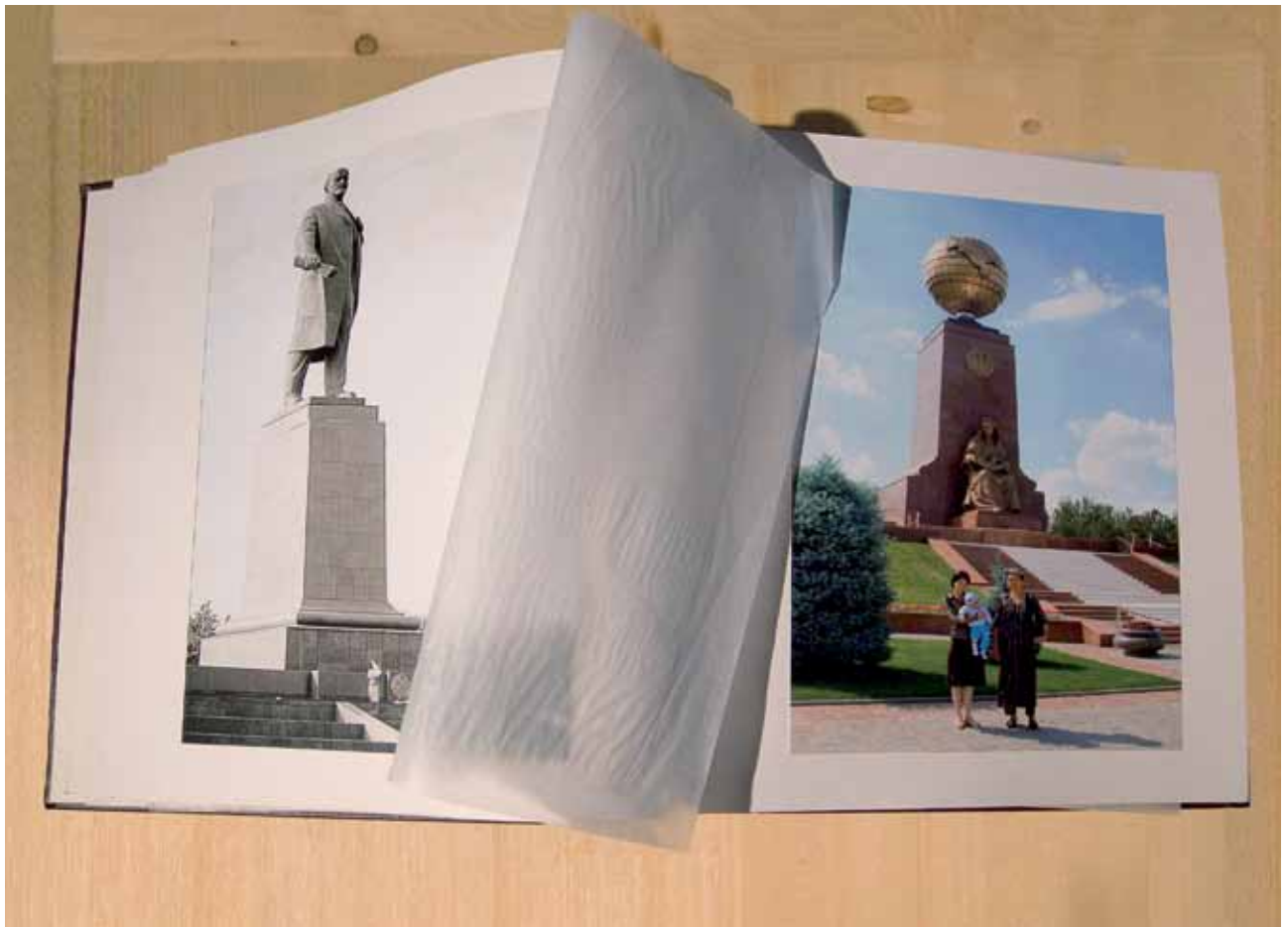
COMMUNISM PEAK

2012

Deformed metal vessels and
wooden chairs







**В СОАВТОРСТВЕ
С НУРБОСЫНОМ
ОРИСОМ**

**IN A CO-AUTHORSHIP
WITH NURBOSSYN
ORIS**

СЕМЕЙНЫЙ АЛЬБОМ
2007
Объект

FAMILY ALBUM
2007
Object



ПАСТАН НА УЛИЦЕ

2005
Видео
2 мин. 52 сек

PASTAN IN THE STREET

2005
Video
2 min 52 sec





Алмагуль Менлибаева

Родилась в 1969 году в Алматы. Живет и работает в Берлине и Казахстане

Almagul Menlibaeva

Born in 1969 in Almaty. Lives and works in Berlin and Kazakhstan

Алмагуль Менлибаеву интересуют те усилия, что предпринимаются на ее родине для создания постсоветской идентичности. Эти усилия предполагают, с одной стороны, укрепление исламских и языческих верований и традиций, а с другой стороны, - активное включение в глобальную рыночную экономику. Образный ряд работ художницы одновременно и воспроизводит, и критикует доминирующую культуру

**ПРЕСС-РЕЛИЗ К ВЫСТАВКЕ UNCONDITIONAL LOVE
НА ВЕНЕЦИАНСКОЙ БИЕННАЛЕ**

Almagul Menlibayeva is interested in the efforts to create a post-soviet identity initiated in her own country. These efforts presuppose strengthening of the Islamic and pagan beliefs and traditions on the one hand, and active integration into the global market economy. The images of the artist both reproduce and criticize the dominant culture

**PRESS RELEASE FOR THE UNCONDITIONAL LOVE
EXHIBITION AT THE VENICE BIENNALE**



ТОЧКА СБОРКИ

2008

Видео

9 мин

*Предоставлено Priska
C. Juschka Fine Art, Нью-Йорк*

HEADCHARGE

2008

Видео

9 min

*Courtesy Priska C. Juschka
Fine Art, NY*





БАБОЧКИ АЙША БИБИ

2010

Видео

9 мин

*Предоставлено Priska
C. Juschka Fine Art, Нью-Йорк*

BUTTERFLIES OF AISHA BIBI

2010

Video

9 min

*Courtesy Priska C. Juschka Fine
Art, NY*





ТРАНСОКСИАНСКИЕ СНЫ

2011

Видео

21 мин

Предоставлено Priska
C. Juschka Fine Art, Нью-Йорк

TRANSOXIANA DREAMS

2011

Video

21 min

Courtesy Priska C. Juschka
Fine Art, NY





EXODUS

2009

Видео

11 мин. 21 сек

Предоставлено Priska C. Juschka
Fine Art, Нью-Йорк

EXODUS

2009

Video

11 min 21 sec

Courtesy Priska C. Juschka
Fine Art, NY



Молдакул Нарымбетов

1948 (село Глаба-Сай
Южно-Казахстанской области, ныне
Узбекистан) – 2012 (Алматы)

*Настоящее искусство не имеет
границ. «Черный квадрат» Малевича
и «Мону Лизу» Леонардо да Винчи
я ставлю в один ряд и считаю, что
эти великие творения достойны друг
друга*

МОЛДАКУЛ НАРЫМБЕТОВ

Moldakul Narymbetov

1948 (the settlement of Glaba-Sai
of the Southern Kazakhstan Region,
now Uzbekistan) – 2012 (Almaty)

*Real art has no borders. I rank
Malevich's «Black Square» and
Leonardo da Vinci's «Mona Lisa»
together and think that they are worthy
of each other*

MOLDAKUL NARYMBETOV

БАЛБАЛЫ

2011
Резина, камень, эпоксидная
смола

BALBALS

2011
Rubber, stone, epoxy resin







БАЛБАЛЫ

2011

Резина, камень, эпоксидная смола

BALBALS

2011

Rubber, stone, epoxy resin



Рашид Нурекеев

Родился в 1964 году в пос. Жусалы Кызыл-Ординской области. Живет и работает в Алматы

Rashid Nurekeyev

Born in 1964 in the settlement of Zhusaly of the Kyzyl-Orda Region. Lives and works in Almaty

Когда-то великого Абая избили его соплеменники в своей же юрте, потому что его искусство раздражало и их, и власть имущих. У Абая был свой контекст, а значит и актуальность

РАШИД НУРЕКЕЕВ

Once the great Abai was beaten up in his own yurt by his own tribesmen, because they and the powers that be got irritated by his art. Abai had his context and hence actuality

RASHID NUREKEYEV

ЯИЧНИЦА «01»

2011
Бумага, акрил
60x80

ЕДА «01»

2011
Бумага, акрил
60x80

FRIED EGG «01»

2011
Paper, acrylic
60x80

FOOD «01»

2011
Paper, acrylic
60x80





Георгий Трякин-Бухаров

Родился в 1943 в году в Нижнеудинске Иркутской области (Россия), живет и работает в Алматы

*Я всегда говорю, в искусстве лучше
перекланяться, чем недокланяться.
Работа должна излучать силу, чтобы
зрителя торкнуло*

ГЕОРГИЙ ТРЯКИН-БУХАРОВ

Georgy Tryakin-Bukharov

Born in 1943 in Nizhneudinsk of the Irkutsk Region (Russia). Lives and works in Almaty

*I always say that in art it is better to
overdo rather than underdo. The work
of art should radiate power so that the
viewer is juiced up*

GEORGY TRYAKIN-BUKHAROV



ЗОЛОТОЕ СЕЧЕНИЕ

1991

Дерево, рэди-мэйд
126x126

GOLDEN SECTION

1991

Wood, ready-made
126x126





МУСТАНГ
2003
Дерево, металл
250x250x80

MUSTANG
2003
Wood, metal
250x250x80



Александр Угай

Родился в 1978 году в Кызылорде. Живет и работает в Алматы

Alexander Ugay

Born in 1978 in Kyzylorda. Lives and works in Almaty

Меня интересует будущее – как объект искусства, как множество моделей будущего в нелинейном, хаотическом движении

АЛЕКСАНДР УГАЙ

I am interested in the future as an art object, as a multitude of models of the future in its non-linear, chaotic motion

ALEKSANDER UGAY



БАСТИОН
2007
Видео
5 мин. 09 сек

BASTION
2007
Video
5 min 09 sec



ИЗ ПЕПЛА
2010
Цветное фото
30x40

BURNT HOUSE
2010
Colour photography
30x40

МЫ ИЗ ТЕХАСА
2002-2005
Черно-белое фото
40x60

WE ARE FROM TEXAS
2002-2005
Black-and-white photography
40x60





Рустам Хальфин

1949 (Ташкент) – 2008 (Алматы)

Попытавшись вывести в область
ясного, осознанного зрения
постоянное присутствие
заслоняющих фрагментов
собственного тела, художник
получает довольно неожиданный
результат

Лидия Блинова

Rustam Khalfin

1949 (Tashkent) – 2008 (Almaty)

Trying to bring the constant presence
of the screening fragments of his own
body into the sphere of clear and
conscious vision, the artist achieves
rather unexpected results

LIDIYA BLINOVA



ПУЛОТЫ
2004
Фанера

PULOTAS
2004
Plywood





◀ **НУЛЕВОЙ УРОВЕНЬ.
ГЛИНЯНЫЙ ПРОЕКТ. СТУЛ**
1999
Глина
300x450x290

**LEVEL ZERO.
CLAY PROJECT. CHAIR**
1999
Clay
300x450x290

**НУЛЕВОЙ УРОВЕНЬ.
ГЛИНЯНЫЙ ПРОЕКТ. КОЛЕНО**
1999
Глина
350x450x140

**LEVEL ZERO.
CLAY PROJECT. KNEE**
1999
Clay
350x450x140



**ЛЮБОВНЫЕ СКАЧКИ,
ИЗ СЕРИИ «СЕВЕРНЫЕ
ВАРВАРЫ»**

2000
Видео
7 мин

**LOVING LEAPS, FROM
THE NORTHERN
BARBARIANS SERIES**

2000
Video
7 min



**ЖЕНИХ И НЕВЕСТА,
ИЗ СЕРИИ «СЕВЕРНЫЕ
ВАРВАРЫ!»**

1999
Видео
10 мин

**BRIDE AND GROOM,
FROM THE NORTHERN
BARBARIANS SERIES**

1999
Video
10 min



Арыстанбек Шалбаев

Родился в 1959 году в Шымкентской области. Живет и работает в Алматы

Arystanbek Shalbaev

Born in 1959 in the Shymkent Region. Lives and works in Almaty

Наше видео про нефть. Рядом с нашим аулом проложена нефтяная труба. От этой нефти жителям никакой пользы. Как жили много лет, так и живут до сих пор...

АРЫСТАНБЕК ШАЛБАЕВ

Our video is about oil. There is an oil pipe next to our aul-village. It is of no use to the villagers. They live just as they have been living for many years...

ARYSTANBEK SHALBAEV



ТРУБА

2006
Видео, металлическая
труба,
диаметр 50
12 мин

PIPE

2006
Video, metal tube,
diameter 50
12 min



Оксана Шаталова

Родилась в 1972 году в Рудном. Живет и работает в Рудном

Oksana Shatalova

Born in 1972 in Rudny. Lives and works in Rudny

Искусство есть зона неотчужденного производства и неотчужденного восприятия, то есть пространство будущего

ОКСАНА ШАТАЛОВА

Art is the zone of the unalienated production and the unalienated perception, i.e. the space of the future

Oksana Shatalova



ЖЕНЩИНА-ПЕТЛЯ

2006

Цветное фото
150x100

LOOP WOMAN

2006

Colour photography
150x100



Алексей Шиндин

Родился в 1978 году в Рудном. Живет и работает в Алматы

Alexey Shindin

Born in 1978 in Rudny. Lives and works in Almaty

Алексей Шиндин обращается к быту своих современников, которые так же, как и четыреста лет назад, едят, пьют, курят, трудятся и отдыхают

Alexey Shindin turns to the everyday life of his contemporaries, who eat, drink, smoke, work and rest just as they did it four hundred years ago

Ольга Власенко

OLGA VLASENKO

АТАВИЗМЫ

2012
Войлок, аппликация
из бытового мусора
150x200

ATAVISMS

2012
Felt, applique of household
rubbish
150x200









АТАВИЗМЫ

2012
Войлок, аппликация
из бытового мусора
150x200

ATAVISM

2012
Felt, applique of household
rubbish
150x200



ЛИЦО НЕВЕСТЫ

ПРОЕКТЫ

ZITABL – Зитта Султанбаева, Абликим Акмуллаев
Саид Атабеков
Бахыт Бубиканова
Елена и Виктор Воробьевы
Наталья Дю
Канат Ибрагимов
Гайша Маданова
Галим Маданов, Зауреш Терекбай
Сергей Маслов
Ербол Мельдибеков
Алмагуль Менлибаева
Молдакул Нарымбетов
Рашид Нурекеев
Нурбосын Орис
Георгий Трякин-Бухаров
Александр Угай
Рустам Хальфин
Оксана Шаталова
Арыстан Шалбаев
Алексей Шиндин

FACE OF THE BRIDE

PROJECTS

ZITABL – Zitta Sultanbayeva, Ablikim Akmullayev
Said Atabekov
Bakhyt Bubikanova
Yelena & Viktor Vorobyev
Natalya Dyu
Kanat Ibragimov
Gaisha Madanova
Galim Madanov & Zauresh Terekbay
Sergey Maslov
Yerbossyn Meldibekov
Almagul Menlibayeva
Moldakul Narymbetov
Rashid Nurekeyev
Nurbossyn Oris
Georgy Tryakin-Bukharov
Alexander Ugay
Rustam Khalfin
Arystanbek Shalbaev
Oksana Shatalova
Alexei Shindin

ЛИЦО НЕВЕСТЫ

БИОГРАФИИ

ZITABL – Зитта Султанбаева, Абликим Акмуллаев
Саид Атабеков
Бахыт Бубиканова
Елена и Виктор Воробьевы
Наталья Дю
Канат Ибрагимов
Гайша Маданова
Галим Маданов, Зауреш Терекбай
Сергей Маслов
Ербол Мельдибеков
Алмагуль Менлибаева
Молдакул Нарымбетов
Рашид Нурекеев
Нурбосын Орис
Георгий Трякин-Бухаров
Александр Угай
Рустам Хальфин
Оксана Шаталова
Арыстан Шалбаев
Алексей Шиндин

FACE OF THE BRIDE

BIOGRAPHIES

ZITABL – Zitta Sultanbayeva, Ablikim Akmullayev
Said Atabekov
Bakhyt Bubikanova
Yelena & Viktor Vorobyev
Natalya Dyu
Kanat Ibragimov
Gaisha Madanova
Galim Madanov & Zauresh Terekbay
Sergey Maslov
Yerbossyn Meldibekov
Almagul Menlibayeva
Moldakul Narymbetov
Rashid Nurekeyev
Nurbossyn Oris
Georgy Tryakin-Bukharov
Alexander Ugay
Rustam Khalfin
Arystanbek Shalbaev
Oksana Shatalova
Alexei Shindin



АРТ-ДУЭТ ZITABL

ЗИТТА СУЛТАНБАЕВА

Родилась 30 июня 1964 года в Алматы. Художник, арт-критик, журналист. Живет и работает в Алматы. Образование: Алматинский государственный театрально-художественный институт, отделение промышленной графики (1984 – 1989); сценарная мастерская при киностудии «Казахфильм» (1983 – 1987); Алматинское художественное училище, отделение монументальной росписи (1980 – 1984).

АБЛИКИМ АКУМУЛЛАЕВ

Родился 3 февраля 1965 года в Алматы. Художник, музыкант. С 1987 г. – участник андеграундной группы «Зеленый треугольник». С 1987 по 1995 гг. – куратор и участник альтернативных выставок. С 1998 г. играет в барабанной группе *Bugarabu*. Живет и работает в Алматы.

Совместные проекты и выставки ZITABL:

«Флюксус Молоко» (первая выставка СЦСИ, Алматы, 1998). Акция «Распеленание» (открытие Центра современного искусства Сороса, Алматы, 1998). «Треугольное время» (галерея «Улар», Алматы, 1999). «Азиатский маршрут» (третий международный кинофестиваль «Смотри по-новому», Алматы, 2000). «Азиатский маршрут» (Музей неконформистского искусства, Санкт-Петербург, Россия, 2000). Персональная выставка «Как день и ночь» (галерея «Трибуна», Алматы, 2000). «Азиатский маршрут» (вторая годовая выставка СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2000). «Медиа-Айтыс» (Музей неконформистского искусства, Санкт-Петербург, Россия, 2001). «Птичья клетка» (камерная выставка СЦСИ, Алматы, Музей искусств «Умай», Алматы, 2001). «Новые поступления из Центральной Азии» (выставка из коллекции представителей неконформистского искусства бывшего Советского Союза Нортон и Нэнси Додж, музей Джейн Вурхис Зиммерли, Нью-Джерси, США, 2011). Инсталляция «Просто в клетке», перформанс «Мисс Азия» (Transforma, «Современное искусство Центральной Азии», Центр современного искусства, Женева, Швейцария, 2002). Выставка «Евразийский синдром» (Дешт-и-Арт Центр, Караганда; Центр современного искусства, Екатеринбург, Россия, 2002). «Медиа-Айтыс» (выставка Politik-Um, Na Nadvorich Prazhkeho Prazhski Grad, Прага, Чехословакия, 2002). Видеоинсталляция «Азиатский маршрут», перформанс «Мисс Азия» (No Mad's Land, «Современное искусство Центральной Азии», Дом культур мира, Берлин, Германия, 2002). Die Seidenstrasse (галерея IFA, Штутгарт-Бонн, Германия, 2003). Персональная выставка «Боги и марионетки» (галерея Ark, Capital Real Estate, Алматы, 2003). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (галерея IFA, Берлин, Германия, 2004). Международный фестиваль искусств (Гянджа, Азербайджан, 2006). Barrel.KZ (СЦСИ, Алматы, 2006). Transforma (Бишкек, Кыргызстан, 2006). 52-я Венецианская биеннале (павильон Центральной Азии, Венеция, Италия, 2007). Персональная выставка «Яйцеголовые. На конвейере времени» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, 2008). On stage: Nature – Living at the edge (галерея IFA, Берлин-Штутгарт, Германия, 2008). «Дом толерантности» (СЦСИ, Алматы, 2008). Третья тбилисская международная выставка современного искусства Artisterium (Тбилиси, Грузия, 2010). Выставка современного искусства «Между прошлым и будущим. Археология актуальности» (Государственный музей искусств Республики Казахстан им. А. Кастеева, Алматы, 2011). Персональная выставка «Выставка из чемодана» (галерея «Белый рояль», Алматы, 2011).

САИД АТАБЕКОВ

Родился 8 июня 1965 года в Бештереке (Узбекистан).

Живет и работает в г. Шымкент (Казахстан). Образование: Шымкентский художественный колледж им. А. Кастеева (1988-1992).

Персональные выставки:

«Дорога в Рим» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2007). «Сын Востока» (галерея IMPRONTEART, Милан, Италия, 2009). «Сон Чингисхана» (галерея IMPRONTEART, Милан, Италия, 2011).

Групповые выставки:

«Я – это не мы» (галерея Фонкор, Шымкент, Казахстан, 1993). »Тенгри-Умай» (Центр современного искусства, Вильнюс, Литва, 1998). «Трансценденция» (Kunsthalle Wien, Вена, Австрия, 2000). «Земля кочевника» (Дом мировых культур, Берлин, Германия, 2002). Re-orientation(галерея AAC, Веймар, Германия, 2002). 10-я Пражская quadriennale (Прага, Чешская Республика, 2003). «Видеоидентичность» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2004). «Народы и тени» (галерея Capaia, Мехико, Мексика, 2004). «От красной звезды до голубого купола» (галерея IFA, Берлин, Германия, 2004). «Синдром Тамерлана» (Орвьето, Италия, 2005). 52-я Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2005). «В тени героев» (Бишкек, Кыргызстан, 2005). «Роза мира» (Дом Спиридонова, Москва, Россия, 2006). 10-ая биеннале медиа-арта «Свободные волны» (Лос-Анджелес, США 2006). «Искусство Средней Азии» (Уездовский замок, Варшава, Польша, 2006). «Спорные пространства постсоветского искусства» (галерея SidneyMiskin, Нью-Йорк, США, 2006). MARILENA ASTAPELLOV (ARTAthina, Афины, Греция, 2007). «Пункт назначения Азия – пролетая над стереотипами» (Мумбаи, Индия, 2007). «Контрольно-пропускной пункт» (Жилина, Чешская Республика, 2007). «Живое кино. Возвращение образа» (Филадельфия, США, 2007). 53-я Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2007). «Время рассказчиков» (Kiasma, Хельсинки, Финляндия, 2007). Биеннале в Монреале (Монреаль, Канада, 2007). «Парадокс полярности» (галерея Bose Pacia, Нью-Йорк, США, 2007). «Пункт назначения Азия – пролетая над стереотипами» (галерея ELEMENTA, Дубай, ОАЭ, 2008). «Старые/новые маршруты» (BIZART, Шанхай, Китай, 2008). Фестиваль CREATIVA(Флоренция, Италия, 2008). 2-ая биеннале в Малинди (Кения, 2008). «Маленькие игры на Великом шелковом пути» (Флоренция, Италия, 2008). «Я мечтаю о звездах» (музей San-Marte, Сан-Сальвадор, США, 2008). «По дорогам Средней Азии» (Центр искусств Yerba Buena, Сан-Франциско, США, 2008). «Меняя климат» (Kunsthalle Wien, Вена, Австрия, 2009). PHOTOQUAL-2009(Париж, Франция, 2009). »В одиночестве, на вершине» (MuHKA, Антверпен, Бельгия, 2009). «Лилль-3000» (Лилль, Франция, 2009). «К востоку от нигде» (Fondation 107, Турин, Италия, 2009). «В обороне» (Fondation 107, Турин, Италия 2010). «Ритуалы без мифов» (галерея IMPRONTEART, Милан, Италия, 2010). «Между небом и землей» («Современное искусство из Центральной Азии», Calvert-22, Лондон, Великобритания, 2011). «Глаз – это одинокий охотник» (четвертый фотофестиваль »Мангейм-Людвигсхафен-Гейдельберг», Германия, 2011). 54-ая Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2011). «Ностальгия» (Новый музей современного искусства, Нью-Йорк, США, 2011). «Движущийся образ» (Нью-Йорк, США, 2011).

ART DUO ZITABL**ZITTA SULTANBAYEVA**

Born on June 30, 1964 in Almaty. Artist, art critic, journalist. Lives and works in Almaty, Kazakhstan. Education: Almaty State Theatre and Art Institute, Department of Commercial Art (1984 – 1989); Script Writer Workshop at the Kazakhfilm Studio (1983 – 1987); Almaty Art College, Department of Monumental Painting (1980 – 1984).

ABLIKIM AKMULLAYEV

Born on February 3, 1965 in Almaty. Artist, musician. From 1987 he has been a member of an underground art group The Green Triangle. From 1987 till 1995 he has been a curator and participant of alternative art exhibitions. Since 1998 he has been a participant of the percussion band Bugarabu. Lives and works in Almaty, Kazakhstan.

Joint Projects and Exhibitions of ZITABL:

Fluxus Milk (SCCA, Almaty, 1998). Action Unwrapping (SCCA, Almaty, 1998). Triangular Time (The Ular Gallery, Almaty, 1999). Asian Route (3rd International Film Festival Look in a New Way, Almaty, 2000). Asian Route (The Museum of Nonconformist Art, St. Petersburg, Russia, 2000). Personal exhibition Like Day and Night (The Tribuna Gallery, Almaty, 2000). Asian Route (SCCA, Almaty, 2000). Media Aitys (The Museum of Nonconformist Art, Saint Petersburg, Russia, 2001). A Bird Cage (SCCA, Almaty, The Umai Art Museum, Almaty, 2001). New Acquisitions from Central Asia (exhibition of The Norton and Nancy Dodge Collection of Nonconformist Art from the former Soviet Union, The Jane Voorhees Zimmerli Art Museum, New Jersey, USA, 2011). Just in a Cage installation, Miss Asia performance (Transforma, Contemporary Art of Central Asia, The Centre for Contemporary Art, Geneva, Switzerland, 2002). Eurasian Syndrome exhibition (Desht & Art Centre, Karaganda; The Centre for Contemporary Art, Yekaterinburg, Russia, 2002). Media Aitys (Politik-Um exhibition, Na Nadvorich Prazhkeho Prazhski Grad, Prague, The Czech Republic, 2002). Asian Route video installation, Miss Asia performance (No Mad's Land, Contemporary Art from Central Asia, Haus der Kulturen der Welt, Berlin, Germany, 2002). Die Seidenstrasse (The IFA Gallery, Stuttgart – Bonn, Germany, 2003). Gods and Puppets personal exhibition (The Ark Gallery, Capital Real Estate, Almaty, 2003). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (The IFA Gallery, Berlin, Germany, 2004). International Art Festival (Gandzha, Azerbaijan, 2006). Barrel.KZ (SCCA, Almaty, 2006). Transforma (Bishkek, Kyrgyzstan, 2006). 52nd Venice Biennale (Central Asian Pavilion, Venice, Italy, 2007). Eggheads. On the Production Line of Time personal exhibition (The Tengri-Umai Gallery, Almaty, 2008). On stage: Nature – Living at the Edge (The IFA Gallery Berlin – Stuttgart, Germany, 2008). The House of Tolerance (SCCA, Almaty, 2008). 3rd Tbilisi Contemporary Art Exhibition Artisterium (Tbilisi, Georgia, 2010). Exhibition of contemporary art Between the Past and the Future. Archaeology of the Actual (Kasteev State Museum of Arts, Almaty, 2011). Exhibition from the Suitcase personal exhibition (The White Piano Gallery, Almaty, 2011).

SAID ATABEKOV

Born on June 08, 1965 in Bes-Terek (Uzbekistan). Lives and works in Shymkent (Kazakhstan). Education: A. Kasteev Shymkent Art College (1988-1992).

Personal Exhibitions:

Way to Rome (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2007). Son of the East (The IMPRONTEART Gallery, Milan, Italy, 2009). The Dream of Genghis Khan (The IMPRONTEART Gallery, Milan, Italy, 2011).

Group Exhibitions:

I am Not We (The Fonkor Gallery, Shymkent, Kazakhstan, 1993). Tengri Umai (Center for Contemporary Art, Vilnius, Lithuania, 1998). Transzendenz (Kunsthalle Wien, Vienna, Austria, 2000). No Mad's Land (Haus der Kulturen der Welt, Berlin, Germany, 2002). Re-orientation (The ACC Gallery, Weimar, Germany, 2002). 10th Prague Quadrennial (Prague, the Czech Republic, 2003). Videoidentity (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2004). Pueblos y Sombras (The Canaia Gallery, Mexico City, Mexico, 2004). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (The IFA Gallery, Berlin, Germany, 2004). The Syndrome of Tamerlane The Syndrome of Tamerlane (Orvieto, Italy, 2005). 52nd Venice Biennale (Venice, Italy, 2007). In the Shadows of the Heroes (Bishkek, Kyrgyzstan, 2005). Rose of Peace (Spiridonov House, Moscow, Russia, 2006). 10th Media Art Biennale Free Waves (Los Angeles, USA, 2006). Art from Central Asia (Ujazdowski Castle, Warsaw, Poland, 2006). Contested Spaces of Post-Soviet Art (The Sidney Miskin Gallery, New York, USA, 2006). Marilena Astapellov ART Athina, Athens, Greece, 2007). Destination Asia – Flying Over Stereotypes (Mumbai, India, 2007). Checkpoint (Zilina, the Czech Republic, 2007). Live Cinema. The Return of the Image (Philadelphia, USA, 2007). Time of the Storytellers (Kiasma, Helsinki, Finland, 2007). La Biennale De Montreal (Montreal, Canada, 2007). The Paradox of the Polarity (The Bose Pasia Gallery, New York, USA, 2007). Destination Asia – Flying Over Stereotypes (The ELEMENTA Gallery, Dubai, UAE, 2008). Old/New Routes (BIZART, Shanghai, China, 2008). Festival CREATIVA (Florence, Italy, 2008). 2nd Biennale in Malindi (Kenya, 2008). Little Games Along the Silk Road (Florence, Italy, 2008). I Dream of the Stans (Museo de Arte de San-Marte, San Salvador, USA, 2008). Tracing Roads through Central Asia (Yerba Buena Center for the Arts, San Francisco, USA, 2008). Changing Climate (Kunsthalle Wien, Vienna, Austria, 2009). PHOTOQUAI-2009 (Paris, France, 2009). Lonely at the Top (MuHKA, Antwerp, Belgium, 2009). Lille-3000 (Lille, France, 2009). East of Nowhere (Fondation 107, Turin, Italy, 2009). In-Difesa (Fondation 107, Turin, Italy, 2010). Rites without Myths (The IMPRONTEART Gallery, Milan, Italy, 2010). Between Heaven and Earth – Contemporary Art from the Centre of Asia (Calvert 22, London, UK, 2011). The Eye is a Lonely Hunter (4th Fotofestival Mannheim – Ludwigshafen – Heidelberg, Germany, 2011). 54th Venice Biennale (Venice, Italy, 2011). Ostalgia (New Museum of Contemporary Art, New York, USA, 2011). Moving Image (New York, USA, 2011).

BAKHYT BUBIKANOVA

Born on January 28, 1985 in Aktobe. Lives and works in Almaty. Education: T.K. Zhurgenov Kazakh National Academy of Arts, Faculty of Painting and Sculpture (Almaty, 2003 – 2008).

БАХЫТ БУБИКАНОВА

Родилась 28.01.1985 году в г. Актобе. Живет и работает в Алматы.

Образование: Казахская национальная академия искусств

им. Т.К. Жургенова, факультет живописи и скульптуры (Алматы, 2003-2008).

Избранные выставки:

«Сувенир из Парижа» (2005). «Не ищите кризис в сортире» (2009). «Молодой импульс» (2009). «Три дневника» (персональная, 2009). Номо (персональная, 2010). «Ню» (2011). На международном фестивале ArtBatFest (Алматы, 2011) и Zomer Kunstfestival (Бреда, Нидерланды, 2011). «Скарабей» (2012).

ЕЛЕНА ВОРОБЬЕВА

Родилась 8 мая 1959 года в городе Небит-Даг (Туркменистан).

Образование: Алматинское художественное училище (1979); Алматинский

государственный театрально-художественный институт, факультет

монументально-декоративной живописи (1990).

ВИКТОР ВОРОБЬЕВ

Родился 2 января 1959 года в поселке Краснокутский Павлодарской области

(Казахстан). Образование: Алматинское художественное училище (1979),

Алматинский государственный театрально-художественный институт, факультет монументально-декоративной пластики (1991). В своих работах используют самые различные техники и технологии: живопись, графику, скульптуру, объекты, фото, видео, инсталляции, акции. Выставляться начали с 1988 года. Живут в Алматы.

Избранные выставки:

«Парад галерей» (ГМИК, Алматы, 1995, 1996, 1997, 1998). «Искусство Казахстана на пороге третьего тысячелетия» (ГМИК, Алматы, 1998). Первая годовая выставка СЦСИ (Алматы, 1998). «Плюс. Минус» (ГМИК, Бишкек, Кыргызстан, 1998). The Passion And The Wave (6-я Стамбульская биеннале, Турция, 1999). «Провинция: между Европой и Азией» (Ширяево, Россия, 2001). No Mad's Land (House of World Cultures, Берлин, Германия, 2002). Non-Silk Way (Южный Казахстан, 2002). On the Spot (Одесса, Украина, 2002). Re-orientation (галерея AAC, Веймар, Германия, 2002). Transforma (Центр современного искусства, Женева, Швейцария, 2002). «Чайник Хичкока» (персональная, галерея Арт Нават, Алматы, 2003). «От красной звезды к голубому куполу» (в рамках проекта «Исламские миры», галерея IFA, Берлин, Германия, 2004). «Маслов&К» (в рамках международного проекта «...и другие», ГМИК, Бишкек, Кыргызстан, 2004). «Искусство Центральной Азии. Актуальный архив» (павильон Центральной Азии, 51-я Венецианская биеннале, Венеция, Италия, 2005). «В тени героев» (вторая международная выставка современного искусства, Бишкек, Кыргызстан, 2005). «Искусство Центральной Азии» (Центр современного искусства, Варшава, Польша, 2006). «Зоны контактов» (15 интернациональная Сиднейская биеннале, Сидней, Австралия, 2006). «Зона риска. Переход» (третья международная выставка современного искусства, Бишкек, Кыргызстан, 2006). »Искусство Центральной Азии. Актуальный архив» («Роза мира», международный фестиваль, Москва, Россия, 2006). «Парадоксы полярностей» (Bose Pacia Gallery, Нью-Йорк, США, 2007). «Возвращение

памяти. Новое искусство из России» (KUMU Art Museum, Таллинн, Эстония, 2007). «Прогрессивная ностальгия. Современное искусство из бывшего СССР» (Centro per l'arte contemporanea a Luigi Pecci, Прато, Италия, 2007). On Geek Dom. Художники из бывшего СССР (Benaki Museum, Афины, Греция, 2007). «Время рассказчиков. Повествовательность и отстраненность в постсоветском искусстве» (Kiasma, Хельсинки, Финляндия, 2007). «Вторая попытка материализации» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, 2008). «Нереализованные проекты» (Stuttgarter Kunstverein, Штутгарт, Германия, 2008). Tracing Roads Trough Central Asia (Yerba Buena Center Contemporary Art, Сан Франциско, США, 2008). Nos realites, Le Quartier (Centre d'art contemporain de Quimper, Франция, 2008). Making the Interstices (павильон Центральной Азии, 53-я Венецианская биеннале, Венеция, Италия, 2009). Tarjama/Translation (Queens Museum of Art, Нью-Йорк, США, 2009). «Казахстан. Голубой период» (галерея Impronte, Милан, Италия, 2009). Lonely at the Top # 2 (МуНКА, Антверпен, Бельгия, 2009). «Одноэтажная Америка» (Kunstraum Lakesaide, Клагенсфурт, Австрия, 2010). Postmonument (14-ая интернациональная скульптурная биеннале, Каррара, Италия, 2010). Tarjama/Translation (Herbert F. Johnson, Museum of Art in Ithaca, Нью-Йорк, США, 2010). Rites without Myths (галерея Impronte Contemporary Art, Милан, Италия, 2010). «Меланхолия сопротивления» (Центр современного искусства Znaki Czasu, Торунь, Польша, 2010). «В поисках разума» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, 2010). «Между небом и землей» (Calvert-22, Лондон, Великобритания, 2011).

НАТАША ДЮ

Родилась 5 мая 1976 года в Караганде. Живет и работает в Караганде (Казахстан).

Образование: Карагандинский государственный университет им. академика Е.А.

Букетова, художественно-графический факультет (1993-1996).

Избранные групповые выставки:

«В тени героев» (2-ая бишкекская интернациональная выставка, Бишкек, Кыргызстан, 2005). «Фемихат» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2007). Muzikstan (павильон Центральной Азии, 52-я Венецианская биеннале, 2007). On Geekdom (Benaki Museum, Афины, Греция, 2007). «Цветок персика, цветок абрикоса» (Sungsan Art-Hall, Чангвон, Корея, 2007). Destination Asia: Flying over Stereotypes (Gallery 88, Мумбай, Индия, 2007). Central Asian Project (Space Gallery, Лондон, 2007). «Дом толерантности» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2008). «Версии» (галерея «Улар», Алматы, Казахстан, 2008). East of Nowhere: Contemporary Art from post-Soviet Central Asia (Fondazione 107, Турин, Италия, 2009). So Close Yet So Far Away (Korean-Chinese Cultural Center Gallery, Корея, 2009). M'ARTIAN FIELDS – COLLABORATION (ЦСИ «МАРС», Москва, Россия, 2009). What Keeps Mankind Alive (11-ая Стамбульская биеннале, 2009).

КАНАТ ИБРАГИМОВ

Родился 8 декабря 1964 года в Алматы. Живет и работает в Алматы.

Образование: Алматинское художественное училище (1981-1985); Алматинский государственный театрально-художественный институт (1987-1992).

Selected Exhibitions:

A Souvenir from Paris (2005), Don't Look for Crisis in the Loo (2009), Young Impulse (2009), Three Diaries (solo, 2009), Homo (solo, 2010), Nude (2011), International Festival Artbat Fest (Almaty, 2011), Zomer Kunstfestival (Breda, The Netherlands, 2011), Scarab Beetle (2012).

YELENA VOROBYEVA

Born on May 8, 1959 in Nebit-Dag (Turkmenistan). Education: Almaty College of Art (1979); Almaty State Institute of Theatre and Art, Faculty of Monumental and Decorative Painting (1990).

VIKTOR VOROBYEV

Born on January 2, 1959 in the settlement of Krasnokutsky, Pavlodar Region (Kazakhstan). Education: Almaty College of Art (1979); Almaty State Institute of Theatre and Art, Faculty of Monumental and Decorative Sculpture (1991). The artists use a great range of different techniques and technologies: painting, graphic art, sculpture, objects, photo, video, installation, action. They started exhibiting their work in 1988. Live in Almaty.

Selected Exhibitions:

A Parade of Galleries (SMAK, Almaty, 1995, 1996, 1997, 1998). Kazakhstan Art on the Threshold of the Third Millennium (SMAK, Almaty, 1998). The First Annual Exhibition of SCCA (Almaty, 1998). Plus. Minus (NMFA, Bishkek, Kyrgyzstan, 1998). The Passion and The Wave (6th Istanbul Biennale, Turkey, 1999). Province: Between Europe and Asia (Shiryaev, Russia, 2001). No Mad's Land (House of World Cultures, Berlin, Germany, 2002). Non-Silk Way (South Kazakhstan, 2002). On the Spot (Odessa, Ukraine, 2002). Re-orientation (The ACC Galerie, Weimar, Germany, 2002). Transforma (The Centre for Contemporary Art, Geneva, Switzerland, 2002). Hitchcock's Teapot (personal exhibition, The Art Navat Gallery, Almaty, 2003). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (in the framework of the project Islamic Worlds, The IFA Gallery, Berlin, Germany, 2004). Maslov & Co (in the framework of the international project ...and others, NMFA, Bishkek, Kyrgyzstan, 2004). Art from Central Asia. Actual Archive (Central Asian Pavilion, 51st Venice Biennale, Venice, Italy, 2005). In the Shadow of Heroes (2nd International Contemporary Art Exhibition, Bishkek, Kyrgyzstan, 2005). Art from Central Asia (The Centre for Contemporary Art, Warsaw, Poland, 2006). Zones of Contact (15th International Sydney Biennale, Sydney, Australia, 2006). Zone of Risk. Transition (3rd Bishkek International Contemporary Art Exhibition, Bishkek, Kyrgyzstan, 2006). Art from Central Asia: Actual Archive (Rose of Peace International Festival, Moscow, Russia, 2006). The Paradox of Polarity (The Bose Pacia Gallery, New York, USA, 2007). The Return of Memory. New Art from Russia (The KUMU Art Museum, Tallinn, Estonia, 2007). Progressive Nostalgia. Contemporary Art from the Former USSR (Centro per l'arte contemporanea Luigi Pecci, Prato, Italy, 2007). On Geekdom: Artists from the former USSR (Benaki Museum, Athens, Greece, 2007). Time of the Storytellers. Narrative and Distant Gaze in Post Soviet Art (Kiasma, Helsinki, Finland, 2007). The Second

Attempt at Materialization (The Tengri-Umai Gallery, Almaty, 2008). Unrealized Projects (Stuttgarter Kunstverein, Stuttgart, Germany, 2008). Tracing Roads Trough Central Asia (Yerba Buena Centre Contemporary Art, San Francisco, USA, 2008). Nos realites, Le Quartier (Centre d'art contemporain de Quimper, France, 2008). Making the Interstices (Central Asian Pavilion, 53d Venice Biennale, Venice, Italy, 2009). Tarjama/Translation (Queens Museum of Art, New York, USA, 2009). Kazakhstan. Blue Period (Impronte Contemporary Art Gallery, Milan, Italy, 2009). Lonely at the Top # 2 (MuHKA, Antwerp, Belgium, 2009). Ground Floor America (Kunstraum Lakeside, Klagensfurt, Austria, 2010). Postmonument (14th International Sculpture Biennial, Carrara, Italy, 2010). Tarjama/Translation (Herbert F. Johnson, Museum of Art in Ithaca, New York, USA, 2010). Rites without Myths (Impronte Contemporary Art Gallery, Milan, Italy, 2010). The Melancholy of Resistance (Centre for Contemporary Art Znaki Czasu, Torun, Poland, 2010). In Search of Reason (The Tengri-Umai Gallery, Almaty, 2010). Between Heaven and Earth. Contemporary Art from the Centre of Asia (Calvert 22, London, UK, 2011).

NATALYA DYU

Born on May 5, 1976 in Karaganda. Lives and works in Karaganda (Kazakhstan). Education: E.A. Buketov Karaganda State University, Faculty of Painting and Graphic Art (1993 – 1996).

Selected Group Exhibitions:

In the Shadow of Heroes (2nd International Contemporary Art Exhibition, Bishkek, Kyrgyzstan, 2005). Femihat (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2007). Muzikstan (Central Asian Pavilion, 52nd Venice Biennale, Venice, Italy, 2007). On Geekdom : Artists from the Former USSR (Benaki Museum, Athens, Greece, 2007). Peach Flower, Apricot Flower (Sungsan Art-Hall, Changwon, Korea, 2007). Destination Asia: Flying over Stereotypes (Gallery 88, Mumbai, India, 2007). Central Asian Project (Space Gallery, London, 2007). House of Tolerance (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2008). Versions (The Ular Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2008). East of Nowhere: Contemporary Art from Post-Soviet Central Asia (Fondazione 107, Turin, Italy, 2009). So Close Yet So Far Away (Korean-Chinese Cultural Centre Gallery, Korea, 2009). M'ARTIAN FIELDS – COLLABORATION (CCA MARS, Moscow, Russia, 2009). What Keeps Mankind Alive? (11th International Istanbul Biennial, Istanbul, Turkey, 2009).

KANAT IBRAGIMOV

Born on December 8, 1964 in Almaty. Lives and works in Almaty. Education: Almaty Art College (1981-1985); Almaty State Institute of Theatre and Art (1987-1992).

Selected Exhibitions:

Old and New Kazakh Art (Vienna, Austria, 1995). Kazakh Graffiti (action art, Saint

Избранные выставки:

Old and new Kazakh art (Вена, Австрия, 1995). «Казахские граффити» (акция, Санкт-Петербург, Россия, 1996). «Птица Кораз» (выставка и перформанс в галерее Гельмана, Москва, Россия, 1997). «Новое казахское искусство» (радикальная акция, Москва, Россия, 1997). Арт-форум (Берлин, Германия, 1998). «Черные цветы для посольства России» (акция, Сингапур, 2000). «Анти-антитеррор» (акция, Бангкок, Таиланд, 2000). «На Запад» (перформанс в галерее Гельмана, Москва, Россия, 2001). Ретроспективная выставка живописи (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2002). «Вас обманывают!» (перформанс с Молдакулом Нарымбетовым, семинар, г. Ош, Кыргызстан, 2006). «Казахский бешбармак во время киргизской революции» (возлежание возле еды с Молдакулом Нарымбетовым, Бишкек, Кыргызстан, 2007). «Взорви свою башку, казах!» (огненный перформанс и проект совместно с группой «Кызыл Трактор» на презентации книги А. Тойгамбаева, Алматы, Казахстан, 2007). «Трусы для БТА банка» (радикальная акция в поддержку фонда «Алем Арт», Алматы, Казахстан, 2009). «Реквием по мечте» (совместно с Молдакулом Нарымбетовым, ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 2009). «Искусство на баррикадах» (экспозиция на антикитайском митинге казахстанской оппозиции, Алматы, Казахстан, 2010). «Бешбармак по-пекински» (перформанс на антикитайском митинге казахстанской оппозиции, Алматы, Казахстан, 2010). «Панда, Go Home! – «Нет» китайской панде на казахской земле!» (акция на антикитайском митинге казахстанской оппозиции, Алматы, Казахстан, 2010). «Рыба гнёт с головы!» (акция, пл. Республики, Алматы, Казахстан, 2010). «Лидеру нации посвящается!» (акция, Алматы, Казахстан, 2010). «Декабрьские чтения» (уличная выставка, Алматы, Казахстан, 2011).

ГАЙША МАДАНОВА

Родилась 29 декабря 1988 года в семье художников. Живет и работает в Алматы. Образование: Алматинский колледж строительства и менеджмента, архитектурный факультет (2009).

Персональные выставки:

«Инстинкт настоящего» (Гете-Институт, Алматы, Казахстан, 2009).
«Документация пространства» («Французский Альянс», Алматы, Казахстан, 2012).

Групповые выставки:

«Трансформация пространства в Алматы» (Silk Road House in Berkeley, Беркли, США, 2007). «Трансформация пространства в Алматы» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2007). «Смерть/Смех» (выставка нового искусства Центральной Азии и России в рамках Форума культурных пересечений «Роза мира», Diehl+GalleryOne, Москва, Россия, 2008). BOOM–BOOM (четвертая международная выставка современного искусства, подземное пространство под площадью Ала-Тоо, Бишкек, Кыргызстан, 2008). SpaziAperti (Рим, Италия, 2008). Aluminium (IV международная биеннале современного искусства, Баку, Азербайджан, 2009). «...Сегодня. Завтра...» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 2009). «Климат и искусство» (выставка видео-арта молодых художников из стран Центральной Азии, Таджикистана, Кыргызстана, Узбекистана, 2010). «ВКЛ. ВЫКЛ.» (молодежная

центральноазиатская выставка современного искусства, подземное пространство под площадью Ала-Тоо, Бишкек, Кыргызстан, 2010). «ЭКОЭХО» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2010). «STILLS.Энтузиазм: быть или не быть» (галерея «Колдо-Арт», Бишкек, Кыргызстан, 2010). «Между прошлым и будущим. Археология актуальности» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 2011). «Поиск» (ЦВЗ, Алматы, Казахстан, 2011). «Климат и искусство» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2011). «Ультра-память» (выставка современного искусства «Казахстан-Франция», Астана, Казахстан, 2012).

ГАЛИМ МАДАНОВ

Родился 29 мая 1958 года в Алматы. Живет и работает в Алматы.

Образование: Алматинское художественное училище им. Н.В. Гоголя (1973-1977); ВГИК, художественный факультет (1978-85); Казахский государственный национальный университет им. Аль-Фараби, магистратура факультета философии и политологии (2002-2004).

Персональные выставки:

Выставка в посольстве США (Алматы, Казахстан, 1992). Выставка в галерее г. Вадуца (Лихтенштейн, 1992). Выставка в Шато ля Напуль (Франция, 1993). «Отблески молчания» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1994). «Двойное зрение» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1996). Выставка в посольстве ФРГ (Алматы, Казахстан, 1996). Выставка в офисе ЮСАИД (Алматы, Казахстан, 1996). Выставка в Представительстве Швейцарии в Казахстане (Алматы, 1996). «Вавилонская башня» (галерея «Мост», Алматы, Казахстан, 1997). «Следы неба» (галерея АРК, Алматы, Казахстан, 1998). Выставка к презентации календаря «Казахстан: традиции и будущее» (ДХВ, Алматы, 2000). Выставка, посвященная летней Школе арт-менеджмента (галерея «Улар», 2001). «Трансгрессия» (Центр современного искусства, Алматы, Казахстан, 2007). «Путешественники в другие (казахские) пространства: искусство Галима Маданова» (Оксфорд, Великобритания, 2008). Персональная выставка в рамках конференции Гете-Института (Алматы, Казахстан, 2011).

Избранные групповые выставки:

Республиканская выставка художников театра и кино (ДХВ, Алматы, 1986). Всесоюзная выставка молодых художников «Молодость страны» (ЦВЗ «Манеж», Москва, Россия, 1987). Всесоюзная выставка художников театра и кино (ЦДХ, Москва, Россия, 1988). «Художники Казахстана в Италии» (Ареццо, Италия, 1990). «Художники из СНГ» (Сюрзее, Швейцария, 1992). Выставка стипендиатов в Шато ля Напуль (Франция, 1993). «Парад галерей» (в составе галереи «Коксерек», ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, 1994). Международная выставка финалистов всемирного конкурса ЮНЕСКО «Достижения в области искусств» (Париж, Франция, 1995). «Азия-Арт» (Ташкент, Узбекистан, 1995). «Арт-Евразия-96» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1996). Выставка казахстанских художников (Коркоран-музей, Вашингтон, США, 1998). «Сары - Арка» (музей Чарльз Самнер Скул, Вашингтон, США, 1998). «Мировой эксперимент искусств» (ДХВ, Алматы, Казахстан, 2000). «Взгляд в будущее» (Астана, Музей современного искусства, 2001). Выставка участников биеннале графики (Новосибирск, Россия, 2001).

Petersburg, Russia, 1996). The Koraz Bird (exhibition and performance in the Guelman Gallery, Moscow, Russia, 1997). New Kazakh Art (radical action art, Moscow, Russia, 1997). Art Forum (Berlin, Germany, 1998). Black Flowers for the Russian Embassy (action art, Singapore, 2000). Anti-Antiterror (action art, Bangkok, Thailand, 2000). To the West (performance in the Guelman Gallery, Moscow, Russia, 2001). Retrospective exhibition of Painting (The Tengri Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2002). You are Being Cheated! (performance with Moldakul Narymbetov, workshop, the city of Osh, Kyrgyzstan, 2006). Kazakh Beshbarmak at the time of Kyrgyz Revolution (lying down for the meals with Moldakul Narymbetov, Bishkek, Kyrgyzstan, 2007). Blow Up Your Head, Kazakh! (fire performance and joint project with Kyzyl Tractor art group at the presentation of the book by A. Toygambaev, Almaty, Kazakhstan, 2007). Underpants for the BTA Bank (radical action art in support of Alem Art Foundation, Almaty, Kazakhstan, 2009). Requiem for a Dream (together with Moldakul Narymbetov, A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 2009). Art on the Barricades (exposition at the Anti-China rally of the Kazakhstan opposition, Almaty, Kazakhstan, 2010). Beshbarmak the Chinese Way (performance at the Anti-China rally of the Kazakhstan opposition, Almaty, Kazakhstan, 2010). Panda, Go Home! – Say No to the Chinese Panda on the Kazakh Land! (action art at the Anti-China rally of the Kazakhstan opposition, Almaty, Kazakhstan, 2010). The fish rots from the head! (action art, The Republic Square, Almaty, Kazakhstan, 2010). Devoted to the Leader of the Nation! (action art, Almaty, Kazakhstan, 2010). December Readings (street exhibition, Almaty, Kazakhstan, 2011).

GAISHA MADANOVA

Born on December 29, 1987 to the family of artists. Lives and works in Almaty.

Education: Almaty College of Construction and Management, Faculty of Architecture (2009).

Personal Exhibitions:

Instinct of the Present (Goethe-Institut, Almaty, Kazakhstan, 2009). Documentation of Space (Alliance Francaise, Almaty, Kazakhstan, 2012).

Selected Group Exhibitions:

Transformation of Space in Almaty (Silk Road House in Berkeley, Berkeley, USA, 2007). Transformation of Space in Almaty (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2007). Death/Laughter (Exhibition of New Art from Central Asia and Russia in the framework of the Forum of cultural intersections Rose of Peace, Diehl+Gallery One, Moscow, Russia, 2008). BOOM–BOOM (4th International Exhibition of Contemporary Art, Underground Space under the Ala-Too Square, Bishkek, Kyrgyzstan, 2008). SpaziAperti (Rome, Italy, 2008). Aluminium (4th International Biennale of Contemporary Art, Baku, Azerbaijan, 2009). ...Today. Tomorrow... (Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 2009). Climate and Art (exhibition of video art of young artists from the countries of Central Asia: Tajikistan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, 2010). ON. OFF (Central Asian Exhibition of Youth Contemporary Art, Underground Space under the Ala-Too Square, Bishkek, Kyrgyzstan, 2010). ECOECHO (The Tengri-Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2010). STILLS. Enthusiasm: To Be or Not To Be (The Koldo-Art Gallery, Bishkek, Kyrgyzstan, 2010). Between the Past and the Future. Archaeology of the Actuality (Kasteev SMA, Almaty,

2011). Search (CEH, Almaty, Kazakhstan, 2011). Climate and Art (The Tengri-Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2011). Ultra Memory (Exhibition of Contemporary Art Kazakhstan-France, Astana, Kazakhstan, 2012).

Galim Madanov

Born on May 29, 1958 in Almaty. Lives and works in Almaty. Education: Gogol Art College of Almaty (1973 – 1977); VGIK, Faculty of Art (1978 – 1985); Al-Farabi Kazakh State National University, Master's Course at the Faculty of Philosophy and Political Science (2002-2004).

Personal Exhibitions:

Exhibition in the US Embassy (Almaty, Kazakhstan, 1992). Exhibition in the Gallery of Vaduz (Liechtenstein, 1992). Exhibition in Chateau de La Napoule (France, 1993). Blinks of Silence (Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1994). Double Vision (Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1996). Exhibition in the FRG Embassy (Almaty, Kazakhstan, 1996). Exhibition in the USAID (Almaty, Kazakhstan, 1996). Exhibition in the Diplomatic Mission of Switzerland in Kazakhstan (Almaty, 1996). The Tower of Babylon (The Bridge Gallery, Almaty, Kazakhstan, 1996). Traces of Heaven (The ARK Gallery, Almaty, Kazakhstan, 1998). Exhibition for the Presentation of Kazakhstan: Traditions and Future Calendar (VAH, Almaty, Kazakhstan, 2000). Exhibition for the Summer School of Art Management (The Ular gallery, 2001). Transgression (Centre for Contemporary Art, Almaty, Kazakhstan, 2007). Travelers to Other (Kazakh) Spaces: the Art of Galim Madanov (Oxford, UK, 2008). Personal exhibition in the framework of the Goethe-Institut Conference (Almaty, Kazakhstan, 2011).

Selected Group Exhibitions:

Republican Exhibition of Artists for Theatre and Cinema (VAH, Almaty, 1986). All-USSR Exhibition of Young Artists Youth of the Country (CEH Manege, Moscow, Russia, 1987). All-USSR Exhibition of Artists for Theatre and Cinema (CHA, Moscow, Russia, 1988). Artists from Kazakhstan in Italy (Arezzo, Italy, 1990). Artists from the CIS (Sursee, Switzerland, 1992). Exhibitions of scholarship holders in Chateau de La Napoule (France, 1993). A Parade of Galleries (as part of the Kokserik Gallery exposition, Kasteev SMA, Almaty, 1994). International Exhibition of Finalists of the UNESCO World Contest Achievements in the Sphere of Arts (Paris, France, 1995). Asia-Art (Tashkent, Uzbekistan, 1995). Art-Eurasia-96 (Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1996). Exhibition of Kazakh Artists (The Corcoran Gallery of Art, Washington, USA, 1998). Sary-Arka (The Charles Sumner School Museum, Washington, USA, 1998). World Experiment in Arts (VAH, Almaty, Kazakhstan, 2000). A View into the Future (Astana, Museum of Contemporary Art, 2001). Exhibition of the participants of the Graphic Art Biennale (Novosibirsk, Russia, 2001). Exhibition of Contemporary Art of Kazakhstan Artist (Perm, Russia, 2002). Exhibition of Contemporary Art of Kazakhstan Artist No Mads (Berlin, Germany, 2002). Exhibition from the private collection of Nahitbei Kabakci (Istanbul, Turkey, 2003). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (IFA Gallery, Berlin, Germany, 2004). Arts Istanbul (Istanbul, Turkey, 2006). Painting in Contemporary Media Space of Central Asia and Transcaucasia (Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 2006). Silk Code

Выставка современного искусства художников Казахстана (Пермь, Россия, 2002). Выставка современного искусства художников Казахстана No mad's Land (Берлин, Германия, 2002). Выставка из частной коллекции Нахитбея Кабакчи (Стамбул, Турция, 2003). «От красных звезд до голубых куполов» (галерея IFA, Берлин, Германия, 2004). Arts Istanbul (Стамбул, Турция, 2006). «Живопись в современном медиа-пространстве Центральной Азии и Закавказья» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 2006). «Шелковый код» (AsiaSociety, Астана, Казахстан, 2008). Aluminium (IV международная биеннале современного искусства, Баку, Азербайджан, 2009). «Мост искусств вне границ» (Мюнстер, Германия, 2009). «STILLS. Энтузиазм: быть или не быть» (галерея «Колдо-Арт», Бишкек, Кыргызстан, 2010). «Рядом» (Париж, Франция, 2011). «Между небом и землей» (Calvert–22, Лондон, Великобритания, 2011). 9-я Красноярская биеннале (Красноярск, Россия, 2011). 54-я Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2011). «Мигрософия» (в рамках «Арт-Дубай», Шарджи, ОАЭ, 2012).

СЕРГЕЙ МАСЛОВ

16 марта 1952 (Самара) – 30 апреля 2002 (Алматы). Образование: Казахский государственный педагогический институт, художественно-графический факультет (1973-1978); аспирантура НИИ художественного воспитания московской Академии педагогических наук (1983-1985); кандидат педагогических наук.

Избранные выставки:

«Жигер» (выставка молодых художников Казахстана, Алматы, Казахстан, 1978). Выставка семипалатинских художников (Семипалатинск, Казахстан, 1979). «Жигер» (выставка молодых художников Казахстана, Алматы, Казахстан, 1980). «Художник и город» (Малая Грузинская, Москва, Россия, 1982). Осенняя выставка живописи (Малая Грузинская, Москва, Россия, 1983). Выставка семипалатинских художников (Семипалатинск, Казахстан, 1985). «Жигер» (выставка молодых художников Казахстана, Алматы, Казахстан, 1986). «Центр искусств» (Алматы, Казахстан, 1989). «Перекресток» (Алматы, Казахстан, 1989). «Четвертый завтрак» (Алматы, Казахстан, 1990). «Современное советское искусство» (галерея Кристин Кола, Париж, Франция, 1990). «Искусство среди искусства» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1995). «Тридцать восемь снайперов» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1996). «Невинные развлечения» (галерея «Вояджер», Алматы, Казахстан, 1997). «Алматинское тупое искусство» (галерея «Вояджер», Алматы, Казахстан, 1997). «Маслов рядом с искусством, около литературы» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1998).

ЕРБОСЫН МЕЛЬДИБЕКОВ

Родился 31 октября 1964 года в Толькубасском районе Южно-Казахстанской области. Живет и работает в Алматы. Образование: Алматинское художественное училище им. Н.В. Гоголя (1980-1984); Алматинский государственный театрально-художественный институт, факультет монументальной скульптуры (1987–1992).

Избранные персональные выставки:

«Тлен - я не знаю такой страны» (Дирекция выставок, Алматы, Казахстан, 1999).

«Пастан» (галерея Нины Люмьер, Милан, Италия, 2006). «Галлюцинация» (Kunstverein, Розенхайм, Германия, 2008). «Галлюцинация» (галерея «Кнол», Вена, Австрия, 2008). «Галлюцинация» (галерея Нины Люмьер, Милан, Италия, 2008). «Порядок вещей» (Rossi&Rossi, Лондон, Великобритания, 2009). «Мутация» (галерея Катерины Джойс, Брюссель, Бельгия). «Галлюцинация» (галерея «М&Ю Гельман», Москва, Россия, 2011). «Потерянный рай или Я к вам и вы ко мне» (Rossi- Rossi, Гонконг, 2011). «Пик Ленина» (галерея Нины Люмьер, Милан, Италия, 2011). «Потерянный рай» (городская галерея Пярну, Эстония, 2012).

Избранные групповые выставки:

«25 салон молодых» (Загреб, Хорватия, 1998). «Химеры» (галерея Гельмана, Москва, Россия, 1998). «Племя искусства» (городская галерея современного искусства Рима, Италия, 2001). «Приватизация» (Берлин, Германия, 2004). «Актуальный архив» (54-я Венецианская биеннале, павильон Центральной Азии, Италия, Венеция, 2005). «Штука из Центральной Азии» (Вездовский замок, Варшава, Польша, 2006). «Культура страха» (Stiftung Federkiel Halle-14, Лейпциг, Германия, 2006). «Прогрессивная ностальгия» (Музей современного искусства, Прато, Италия, 2007). «Оттепель» (Русский музей, Санкт-Петербург, Россия, 2007). «Время рассказчиков» (Киазма, Хельсинки, Финляндия, 2007). «Без излишеств» (Video Zone, 4-я международная выставка видео-арта, Израиль, 2007). «Невидимые границы» (Лилль, Франция, 2008). «Меняющийся мир - запечатленное время» (Академия искусств, Берлин, Германия, 2009). «Меняющийся мир - запечатленное время» (ГЦСИ, Москва, Россия, 2009). «Пост Монумент» (XIV Скульптурная биеннале, Каррара, Италия, 2010). 54-я Венецианская биеннале (павильон Центральной Азии, Италия, Венеция, 2011). «Между небом и землей» (Calvert–22, Лондон, Великобритания, 2011). «Пуск» (музей Песса, Милан, Италия, 2011).

АЛМАГУЛЬ МЕНЛИБАЕВА

Родилась 29 ноября 1969 года в Алматы. Живет и работает в Берлине и Казахстане. Образование: Алматинский государственный театрально-художественный институт им. Жургенова (1987-1992).

Персональные выставки:

«Цвет соблазна» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2001). Arttra Gallery (Амстердам, Нидерланды, 2002). «Международные взгляды» (The Gallery, Вашингтон, США, 2002). Rudolf Gallery (Амстердам, Нидерланды, 2003). Arttra Gallery (Амстердам, Нидерланды, 2003). «Степное барокко» (галерея «Алма-Ата», Алматы, Казахстан, 2004). «На дороге» (Galerie Davide Gallo, Берлин, Германия, 2007). «Целую тотемы» (Priska C. Juschka Fine Art, Нью-Йорк, США, 2008). «Исход» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2009). «Курбан» (Priska C. Juschka Fine Art, Нью-Йорк, США, 2009). «В одиночестве, на вершине, Европа в деталях #6» (МуНКА, Антверпен, Бельгия, 2010). «Дочери Турана» (PriskaC. Juschka Fine Art, Нью-Йорк, США, 2010). «Исход» (Nassauischer Kunstverein Wiesbaden, Висбаден, Германия, 2011). «Несбывшиеся мечты Арала» (Galerie Albert Benamou, Париж, Франция, 2011). «Сны Трансоксианы» (PriskaC. Juschka Fine Art, Нью-Йорк, США, 2011). «Моя шелковая дорога к тебе»

(Asia Society, Astana, Kazakhstan, 2008). Aluminium (4th International Biennale of Contemporary Art, Baku, Azerbaijan, 2009). Bridge of Arts Beyond Borders (Muenster, Germany, 2009). STILLS. Enthusiasm: To Be or Not To Be (The Koldo-Art Gallery, Bishkek, Kyrgyzstan, 2010). Next To (Paris, France, 2011). Between Heaven and Earth (Calvert 22, London, UK, 2011). 9th Krasnoyarsk Biennale (Krasnoyarsk, Russia, 2011). 54th Venice Biennale (Venice, Italy, 2011). Migrosophy (Art Dubai, Sharjah, UAE, 2012).

SERGEY MASLOV

March 16, 1952 (Samara) – April 30, 2002 (Almaty). Education: Kazakh State Pedagogical Institute, Faculty of Graphic Art (1973-1978); post-graduate course of Research Institute for Aesthetic Education of Moscow Academy of Pedagogical Sciences (1983-1985); Candidate of Pedagogical Sciences.

Selected Exhibitions:

Zhiger (exhibition of young artists of Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan, 1978). Exhibition of Semipalatinsk artists (Semipalatinsk, Kazakhstan, 1979). Zhiger (exhibition of young artists of Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan, 1980). The Artist and the City (Malaya Gruzinskaya, Moscow, Russia, 1982). Autumn Painting Exhibition (Malaya Gruzinskaya, Moscow, Russia, 1983). Exhibition of Semipalatinsk artists (Semipalatinsk, Kazakhstan, 1985). Zhiger (exhibition of young artists of Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan, 1986). Centre of Arts (Almaty, Kazakhstan, 1989). Crossroads (Almaty, Kazakhstan, 1989). The Fourth Breakfast (Almaty, Kazakhstan, 1990). Contemporary Soviet Art (The Christine Cola Gallery, Paris, France, 1990). Art amongst Art (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1995). Thirty Eight Snipers (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1996). Innocent Amusements (The Voyager Gallery, Almaty, Kazakhstan, 1997). Almaty Dumb Art (The Voyager Gallery, Almaty, Kazakhstan, 1997). Maslov Near Art, Next to Literature (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1998).

YERBOSSYN MELDIBEKOV

Born on October 31, 1964 in Tyulkubassk District of South Kazakhstan Region. Lives and works in Almaty. Education: Gogol Almaty Art College (1980 – 1984); Almaty State Institute of Theatre and Art, Faculty of Monumental Sculpture (1987 – 1992).

Selected Personal Exhibitions:

Dust – I do not know such a country (Direction of Exhibitions, Almaty, Kazakhstan, 1999). Pastan (The Nina Lumiere Gallery, Milan, Italy, 2006). Hallucination (Kunstverein, Rosenheim, Germany, 2008). Hallucination (Knoll Gallerie Wien, Austria, 2008). Hallucination (The Nina Lumiere Gallery, Milan, Italy, 2008). The Order of Things (The Rossi & Rossi Gallery, London, UK, 2009). Mutation (The Catherine Joyce Gallery, Brussels, Belgium). Hallucination (The M&Yu Guelman Gallery, Moscow, Russia, 2011). Paradise Lost, or I come to You and You Come to Me (The Rossi & Rossi Gallery, Hong Kong, 2011). Lenin Peak (The Nina Lumiere Gallery, Milan, Italy, 2011). Paradise Lost (The Parnu City Gallery, Estonia, 2012).

Selected Group Exhibitions:

25 Salon of the Young (Zagreb, Croatia, 1998). Chimeras (The Guelman Gallery, Moscow, Russia, 1998). The Tribe of Art (The City Gallery of Contemporary Art of Rome, Italy, 2001). Privatization (Berlin, Germany, 2004). Actual Archive (Central Asian Pavilion, 54th Venice Biennale, Venice, Italy, 2005). Piece from Central Asia (Zamok Ujazdowskie, Warsaw, Poland, 2006). Culture of Fear (Stiftung Federkiel Halle-14, Leipzig, Germany, 2006). Progressive Nostalgia (The Museum of Contemporary Art, Prato, Italy, 2007). Thawing (The Russian Museum, Saint Petersburg, Russia, 2007). Time of the Storytellers (Kiasma, Helsinki, Finland, 2007). Without Excess (Video Zone – 4th International Exhibition of Video Art, Israel, 2007). Invisible Borders (Lille, France, 2008). Changing World – Fixed Time (Academy of Arts, Berlin, Germany, 2009). Changing World – Fixed Time (NCCA, Moscow, Russia, 2009). Post Monument (14th Biennale of Sculpture, Carrara, Italy, 2010). 54th Venice Biennale (Central Asian Pavilion, Venice, Italy, 2011). Between Heaven and Earth (Calvert 22, London, UK, 2011). Start (Pessa Museum, Milan, Italy, 2011).

ALMAGUL MENLIBAYEVA

Born on November, 29, 1969 in Almaty. Lives and works in Berlin and Kazakhstan. Education: Academy of Art and Theatre, Almaty, Kazakhstan (1987 – 1992)

Personal Exhibitions:

Color of Temptation (Tengri Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan 2001). Arttra Gallery (Amsterdam, Netherlands, 2002). Rudolff Gallery (Amsterdam, Netherlands, 2003). Arttra Gallery (Amsterdam, Netherlands, 2003). Steppen Baroque (Alma-Ata Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2004). On the Road, (Galerie Davide Gallo, Berlin, Germany, 2007). Kissing Totems (Priska C. Juschka Fine Art, New York, NY 2008). Exodus, Tengri-Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan 200 Kurban, Priska C. Juschka Fine Art, New York, USA 2009). Lonely at the Top (MuHKA, Antwerpen, Belgium, 2010). Daughters of Turan, (Priska C. Juschka Fine Art, New York, USA, 2010). Exodus (Nassauischer Kunstverein Wiesbaden, Wiesbaden, Germany, 2011). Les reves perdus d'Aral (Galerie Albert Benamou, Paris, France, 2011). Transoxiana Dreams (Priska C. Juschka Fine Art, New York, USA). Star Nomads (Fine Art within the Limits of the 7th Winter Asian Games 2011, Astana, Kazakhstan 2011). My Silk Road to You (Tengri-Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan 2011). Casal Sollerie (La Palma De Mallorca, Spaine, 2012).

Selected Group Exhibitions:

The Days of the Culture of Kazakhstan in Moscow (Moscow Central House of Artists, Moscow, Russia 2001). Collection 2000 (The Gallery, Washington, USA, 2001). Communication and Experience of Interaction (VDNH, Almaty, Kazakhstan, 2001). Handmade (Pushkinskaya 10, Saint Petersburg, Russia, 2001). Nomads Culture in the End of the Centuries (State Museum of Modern Art, Almaty, Kazakhstan 2001). Catmania (Illuzeum, Amsterdam, Netherlands 2002), State Museum of Modern Art (Almaty, Kazakhstan, 2002). No Mad's Land (Haus der Kulturen der Welt, Berlin, Germany, 2002). Re-orientation: Art on Central Asia, ACC Gallery, Weimar, Germany, 2002). Fourth Biennial of Graphics (Novosibirsk, Russia, 2002). Art-Novosibirsk (Novosibirsk, Russia,

(галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2011). Культурный центр Casal Sollerici (Пальма-де-Майорка, Испания, 2012).

Избранные групповые выставки:

«Дни культуры Казахстана в Москве» (Центральный дом художника, Москва, Россия, 2001). «Коллекция-2000» (The Gallery, Вашингтон, США, 2001). «Коммуникация и опыты взаимодействия» (среднеазиатский фестиваль современного искусства, Алматы, Казахстан, 2001). «Ручная работа» (Музей неконформистского искусства, Пушкинская-10, Санкт-Петербург, Россия, 2001). «Культура кочевников в конце тысячелетия» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 2001). Catmania (Museum, Амстердам, Нидерланды, 2002). «Земля кочевника» (Haus der Kulturen der Welt, Берлин, Германия, 2002). Первый фестиваль видео-арта (Казахстан, 2002). Re-orientation (AAC Gallery, Веймар, Германия, 2002). 4-ая биеннале графики (Новосибирск, Россия, 2002). «Арт-Новосибирск» (Новосибирск, Россия, 2003). «Караван кафе» (Центр современного искусства RoccadiUmbertide, Перуджа, Италия, 2003). «Сакральные места Казахстана» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2004). «Арт-Новосибирск» (Новосибирск, Россия, 2004). «Международные взгляды» (The Gallery, Вашингтон, США, 2004). «От красной звезды до голубого купола» (галерея IFA, Берлин, Германия, 2004). Pueblos y Sombras (Canaña Gallery, Мехико, Мексика, 2004). «Естественные женщины» (VisibleVoice, Амстердам, Нидерланды, 2004). «Центральноазиатский проект» (Cornerhouse, Манчестер, Великобритания, 2004). 51-ая Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2005). 26-ая биеннале графики (Любляна, Словения, 2005). «От красной звезды до голубого купола» (галерея IFA, Штутгарт, Германия, 2005). «Синдром Тамерлана» (Palazzo dei Sette, Орвьето, Италия, 2005). Catodica (Триест, Италия, 2006). «Караван Сарай, зоны контакта» (16-ая Сиднейская биеннале, Сидней, Австралия, 2006). Международная биеннале фотографии (Брешиа, Италия, 2006). «Искусство и конфликт в Центральной Азии» (Haggerty Museum of Art, Милоуки, США, 2006). «Полицентрал» (Гамбург, Германия, 2006). «Искусство из Центральной Азии» (Уездовский замок, Варшава, Польша, 2006). «Синдром Тамерлана» (Музей Haggerty, Милоуки, США, 2006). «Пункт назначения – Азия» (Galerie 88, Мумбаи, Индия, 2007). 52-я Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2007). «Время рассказчиков» (Kiasma, Хельсинки, Финляндия, 2007). «Термоклин искусства» (ZKM Museum of Contemporary Art, Карлсруэ, Германия, 2007). «Парадокс полярности» (Bose Pacia Gallery, Нью-Йорк, США, 2007). «Любовь. Любовь. Любовь» (Martos Gallery, Нью-Йорк, США, 2008). Проект Peekskill (Hudson Valley Center for Contemporary Art, Пиксвилл, США, 2008). «Расстояние до солнца» (Galerie Davide Gallo, Берлин, Германия, 2008). «Азия» (Юинг, США, 2008). «Тайм-код» (Mambo Museum of Contemporary Art, Болонья, Италия, 2008). «Я мечтаю о станах» (Gallery Winkelman, Нью-Йорк, США, 2008). «Сойти с избитого пути: женщины, искусство и насилие» (The Stenersen Museum, Осло, Норвегия; калифорнийский университет, Сан-Диего, США, 2009). «Переизобретая октябрь» (Calvert-22, Лондон, Великобритания, 2009). 53-я Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2009). «К востоку от нигде» (Турин, Италия, 2009). «Тарджам/Трансляция» (Queens Museum of Art, Квинс, Нью-Йорк, США, 2009). «Мама» (Kulturzentrum bei den Minoriten, Грац, Австрия, 2010). «Тарджам/Трансляция» (Herbert F. Johnson Museum of Art, Итака, США, 2010). «Сойти с избитого пути: женщины, искусство

и насилие» (El Cubo-Tijuana Cultural Center, Тихуана, Мексика; Museo Universitario del Chopo, Мехико, Мексика 2010). «Близость» (Cit de la Mode et du Design, Париж, Франция, 2011). «Расширенное кино» (Музей современного искусства, Москва, Россия, 2011). «Монте Верита» (Kunstverein Familie Montez, Франкфурт, Германия, 2011). «Сойти с избитого пути: женщины, искусство и насилие» (The TheStenersenMuseum Global Health Odyssey Museum, Атланта, США 2011). Videonale13 (BWA Contemporary Art Gallery, Катовице, Польша, 2011). COLLECTION XXVII: East from 4° 24' (MиHKA, Антверпен, Бельгия, 2011). Videonale 13 (Kunstmuseum Bonn, Бонн, Германия, 2011). «Сюжет для биеннале» (Sharjah Biennial 10, Шарджа, ОАЭ, 2011). «Сойти с избитого пути: женщины, искусство и насилие» (The Chicago Cultural Center, Чикаго, США, 2011). Средиземноморская биеннале современного искусства (Сахнин, Израиль, 2012). «Сойти с избитого пути: женщины, искусство и насилие» (Redline, Денвер, США, 2012). «Арсенал-2012» (Киев, Украина, 2012). «Центр современного искусства» (Дрезден, Германия, 2012). «Цвета оазиса» (Seattle Art Museum, Сиэтл, США, 2012). «Язычество» (Kalmar Konstmuseum, Кальмар, Швеция, 2012). «Восток – это Запад: три художницы колледж искусств (LASALLE – ICA Singapore, Сингапур, 2012).

МОЛДАКУЛ НАРЫМБЕТОВ

Родился 5 января 1948 года в селе Глаба-Сай Южно-Казахстанской области (сейчас Узбекистан). С 1976 по 1996 гг. жил в Шымкенте (Южный Казахстан), затем переехал в село Кыргаулды (в 14 км от Алматы). Образование: Ташкентское художественное училище им. Бенькова (окончил в 1974); Казахский государственный педагогический институт им. Абая, художественно-графический факультет (с 1990).

Один из лидеров группы «Кызыл Трактор», образованной в Шымкенте в 1990 году и до 1995 года носившей название «Трансавангард». Жил в Казахстане. В выставках принимал участие с 1977 года. Работал в различных жанрах: инсталляция, живопись, скульптура, перформанс. Участвовал в выставках в Австрии, Швейцарии, Германии, Чехии, США, Италии, России и других. Принял участие в более чем 40 международных выставках. Активно взаимодействовал с Маратом Гельманом в Перми. Открыл школу современного искусства в Алматы. Готовился к фестивалю ArtBatFest-2012. Умер от инфаркта 13 февраля 2012 года.

РАШИД НУРЕКЕЕВ

Родился 17 ноября 1964 года в пос. Жусалы Кызылординской области. Живет и работает в Алматы. Образование: Алматинское художественное училище (1988-1991).

Персональные выставки:

Галерея «Улар» (Алматы, Казахстан, 1996, 1998, 2002, 2004, 2008). Галерея «Вояджер» (Алматы, Казахстан, 2000). «Музей Востока» (Тель-Авив, Израиль, 2001). Галерея «Ланг» (Вена, Австрия, 2003).

2003). Almaty Art (Almaty, Kazakhstan, 2003). Caravan Cafe (Perugia, Italy, 2003). Sacred Places of Kazakhstan (The Center for Contemporary Art, Almaty, Kazakhstan 2004). Art-Novosibirsk (Novosibirsk, Russia, 2004). International Visions (The Gallery, Washington, USA, 2004). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (IFA Gallery, Berlin, Germany, 2004). Pueblos y Sombras (Canaja Gallery, Mexico City, Mexico, 2004). Natural Women, Visible Voice (Amsterdam, Netherlands 2004). 51st Venice Biennale (Central Asian Pavilion, Venice, Italy, 2005). 26th Biennial of Graphic Arts, Ljubljana, Slovenia, 2005). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (IFA Gallery, Stuttgart, Germany, 2005). The Syndrome of Tamerlane: Art and Conflict in Central Asia (Orvieto, Italy, 2005). Catodica (Trieste, Italy 2006). Rosamira Festival (Moscow, Russia 2006). 16th Sydney Biennale (Sydney, Australia, 2006). International Biennial of Photography-Brescia (Brescia, Italy, 2006). Art and Conflict in Central Asia (Haggerty Museum of Art, Milwaukee, USA, 2006). Polyzentral (Hamburg, Germany, 2006). Art from Central Asia (Zamok Ujazdowskie, Warsaw, Poland, 2006). The Syndrome of Tamerlane: Art and Conflicts in Central Asia (Milwaukee, USA, 2006). Destination Asia, Galerie 88, Mumbai, India, 2007). Central Asian Project (Almaty, Kazakhstan; Bishkek, Kyrgyzstan; Tashkent, Uzbekistan, 2007). 52nd Venice Biennale (Venice, Italy, 2007). Time of the Storytellers (Kiasma, Helsinki, Finland, 2007). The Paradox of Polarity (Bose Pacia Gallery, New York, USA 2007). Central Asian Project (Cornerhouse, Manchester, UK, 2007). Love Love Love (Martos Gallery, New York, USA). The Peekskill Project (Peekskill, USA, 2008). The Distance to the Sun (Galerie Davide Gallo, Berlin, Germany, 2008). Time Code, Mambo Museum of Contemporary Art (Bologna, Italy 2008). Dream of the Stans (Winkelman Gallery, New York, USA, 2008). Off the Beaten Path: Women, Art and Violence (Oslo, Norway; University of California, San Diego, USA, 2009). Re-imagining October (Calvert 22, London, UK, 2009). 53rd Venice Biennale (Venice, Italy, 2009). East from Nowhere (Turin, Italy, 2009). Tarjama/Translation (Queens, USA 2009). 21st Century: Art in the First Decade (Brisbane, Australia, 2010). Mother (Graz, Austria, 2010). Tarjama/Translation (Ithaca, USA, 2010). Off the Beaten Path: Women, Art and Violence (Tijuana, Mexico City, Mexico, 2010). Museo Universitario del Chopo, Mexico City, Mexico 2010). 4 Moscow Biennale of Contemporary Art (Moscow, Russia, 2011). Expanded Cinema (Moscow Museum of Modern Art, Moscow, Russia, 2011). Monte Verity (Kunstverein Familie Montez, Frankfurt, Germany, 2011). Off the Beaten Path: Women, Art and Violence (The Global Health Odyssey Museum, Atlanta, USA, 2011). Video Re: View Festival as part of Videonale 13 (BWA Contemporary Art Gallery, Katowice, Poland, 2011). COLLECTION XXVII: East from 4° 24' (MuHKA, Antwerpen, Belgium, 2011). Videonale 13 (Bonn, Germany, 2011). Plot for a Biennial, Sharjah Biennial 10 (Sharjah, UAE, 2011). Off the Beaten Path: Women, Art and Violence (Chicago, USA, 2011). The Mediterranean Biennale of Contemporary Art, Sachnin (Israel, 2012). 18th Biennale of Sydney (Sydney, Australia, 2012). Off the Beaten Path: Women, Art and Violence (Denver Colorado, 2012). Arsenal 2012 (Kiev, Ukraine, 2012). Center for Contemporary Art Dresden (Germany, 2012). Colors of the Oasis, Seattle Art Museum (Seattle, USA, 2012). Paganism (Kalmar, Sweden, 2012). East is West: Three Women Artist (Singapore, 2012).

MOLDAKUL NARYMBETOV

Born on January 5, 1948 in the settlement of Glaba-Sai of the Southern Kazakhstan Region (now Uzbekistan). From 1976 till 1996 lived in Shymkent (Southern

Kazakhstan), then moved to the settlement of Kyrgauldy (14 km from Almaty).

Education: Benkov Tashkent College of Art (1974), Abai Kazakh State Pedagogical Institute, Faculty of Graphic Art (from 1990).

One of the leaders of the Kyzyl Tractor art group, established in Shymkent in 1990 and known as Transavant-garde until 1995.

Lived in Kazakhstan. Started exhibiting his work in 1977. Worked in different art forms: installation, painting, sculpture, performance. Took part in exhibitions in Austria, Switzerland, Germany, the Czech Republic, USA, Italy, Russia and others. Participated in more than 40 international exhibitions. Collaborated with Marat Guelman in Perm. Opened the School for Contemporary Art in Almaty. Was getting ready to take part in the ArtBatFest-2012 Festival. Died of a heart attack on February 13, 2012.

RASHID NUREKEYEV

Born on November 17, 1964 in the settlement of Zhusalay of Kyzyl-Orda Region. Lives and works in Almaty. Education: Gogol Almaty Art College (1988 – 1991).

Personal Exhibitions:

The Ular Gallery (Almaty, Kazakhstan, 1996, 1998, 2002, 2004, 2008). The Voyager Gallery (Almaty, Kazakhstan, 2000). Museum of the East (Tel-Aviv, Israel, 2001). The Lang Gallery (Vienna, Austria, 2003).

Group Exhibitions:

Zhiger (Almaty, Kazakhstan, 1988, 1998, 1999). Republican Youth Exhibition (Almaty, Kazakhstan 1993). Alem Sanniyaz Kazakhstan (Almaty, Kazakhstan, 2000). The Silk Way of Culture (Almaty, Kazakhstan, 2000). Exhibition in the DEG Gallery (Cologne, Germany, 2005). Exhibition of Contemporary Artists from Central Asia and Great Britain (The Ular Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2006). Exhibition of Artists from Central Asia and the Caucasus (Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 2006). Exhibition in the DEG Gallery (Cologne, Germany, 2007). Art Vilnius (Lithuania, Vilnius, 2009). Between Heaven and Earth (Calvert 22, London, UK, 2011).

NURBOSSYN ORIS

Born on 15 August 1971 in Schumkent (Kazakhstan)/1964 in Almaty. Lives and works in Almaty, Kazakhstan. Education: Taraz state University, (Kazakhstan, 1993).

Selected Exhibitions:

Asia Transit (State Museum of Arts, Tashkent, Uzbekistan, 1996). Season of the East (Almaty, Kazakhstan, 1996). The international festival of experimental art, The Arena (Sankt-Petersburg, Russia, 1996). Parade of Galleries (Kasteev State Museum of Arts, Almaty, Kazakhstan, 1998). The House of Tolerance (Almaty, Kazakhstan, 2008). Halluzination (Kunstverein Rosenheim, Germany, 2008). Boom-Boom. The

Групповые выставки:

«Жигер» (Алматы, Казахстан, 1988, 1998, 1999). Республиканская молодежная выставка (Алматы, Казахстан, 1993). «Алем Саннияз-Казахстан» (Алматы, Казахстан, 2000). «Шелковый путь культуры» (Алматы, Казахстан, 2000). Выставка в галерее DEG (Кельн, Германия, 2005). Выставка художников современного искусства Центральной Азии и Великобритании («Улар», Алматы, Казахстан, 2006). Выставка художников Центральной Азии и Кавказа (ГМИ им. Кастеева, Алматы, Казахстан, 2006). Выставка в галерее DEG (Кельн, Германия, 2007). Art Vilnius (Литва, Вильнюс, 2009). «Между небом и землей» (Calvert-22, Лондон, Великобритания, 2011).

НУРБОСЫН ОРИС

Родился 15 августа 1971 года в Шымкенте (Казахстан). Образование: Таразский государственный университет имени М.Х. Дулати (1993).

Избранные выставки:

«Азия транзит» (ГМИИ, Ташкент, Узбекистан, 1996). «Сезон Востока» (Алматы, Казахстан, 1996). Международный фестиваль экспериментального искусства («Арена», Санкт-Петербург, Россия, 1996). «Парад галерей» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, 1998). «Дом толерантности» (Алматы, Казахстан, 2008). «Галлюцинация» (Kunstverein, Розенхайм, Германия, 2008). Четвертая бишкекская выставка современного искусства «Бум-бум» (Бишкек, Кыргызстан, 2008). Нью-Йоркская выставка современного искусства Азии (Нью-Йорк, США, 2008). «Галлюцинация» (галерея Нины Люмьер, Милан, Италия, 2008). «Галлюцинация» (галерея «Кнолл», Вена, Австрия, 2009). «Мир в движении – рассказанное время» (Академия искусств, Берлин, Германия, 2009). «Пост-Монумент» (XIV Скульптурная биеннале, Каррара, Италия, 2010). «Кыргызстан-2010» (Бишкек, Кыргызстан, 2010).

ЗАУРЕШ ТЕРЕКБАЙ

Родилась 20 апреля 1964 года в Алматы. Живет и работает в Алматы. Образование: алматинский педагогический институт иностранных языков, французский факультет; сценарная мастерская к/с «Казахфильм»; курсы арт-менеджмента при институте «Открытое общество».

Выставки:

Выставка, посвященная 100-летию мирового кино (Дом кино, Алматы, Казахстан, 1995). Первая выставка СЦСИ (Алматы, Казахстан, 1998). Выставка участников международного симпозиума «Между Европой и Азией» (Самара, Россия). Инсталляция «Музыка для коз», перформанс «Демаркация» («Парад галерей», в составе галереи «Тенгри-Умай», ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1999). Вторая выставка СЦСИ (Алматы, Казахстан, 2000). «От красных звезд до голубых куполов» (галерея IFA, Берлин, Германия, 2004). «Трансгрессия» (Центр современного искусства, Алматы, Казахстан, 2007). Difference (Оксфорд, Великобритания, 2008). «Шелковый код» (Asia Society, Астана, Казахстан, 2008). STILLS. Аппетитность: быть

увиденным (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2009). Aluminium (IV международная биеннале современного искусства, Баку, Азербайджан, 2009). STILLS. Энтузиазм: быть или не быть (галерея «Колдо-Арт», Бишкек, Кыргызстан, 2010). 54-я Венецианская биеннале (Венеция, Италия, 2011). «Между небом и землей» (Calvert-22, Лондон, Великобритания, 2011). 9-я Красноярская биеннале (Красноярск, Россия, 2011). «Рядом» (Париж, Франция, 2011). «Мигрософия» (в рамках «Арт-Дубай», Шарджа, ОАЭ, 2012).

ГЕОРГИЙ ТРЯКИН-БУХАРОВ

Родился 11 мая 1943 года в г. Нижнеудинске Иркутской области. Живет в Алматы. Образование: студия рисунка при Союзе архитекторов Казахстана (1967-1968); Московское высшее художественно-промышленное училище (вольнослушатель, 1982-1983); Алматинский государственный театрально-художественный институт (1983-1987).

Избранные выставки:

«Сталин вчера, сегодня, завтра» (ДХВ, Алматы, Казахстан, 1989). «Парад галерей» (ГМИК, Алматы, Казахстан, 1996). «Живопись Рустама Хальфина и скульптура Георгия Трякина-Бухарова» (галерея «Азия-Арт», Алматы, Казахстан, 1997). «Права человека: Тега incognita» (Алматы, Казахстан, 1997). «Права человека: второе дыхание» (Алматы, Казахстан, 1997). «Самоидентификация: футурологические прогнозы» (первая годовая выставка ЦСИС, Алматы, Казахстан, 1998). «Восток-Запад. Пограничная встреча» (с. Ширяево, Россия, 1999). «Коммуникации: опыты взаимодействия» (вторая годовая выставка ЦСИС, Алматы, Казахстан, 2000). Персональная выставка (музей Rakhim Kog, Стамбул, Турция, 2001). «Новые поступления из Центральной Азии» (музей Зиммерли, Нью-Джерси, США, 2002). No Mad's Land (Дом мировых культур, Берлин, Германия, 2002). Transforma (ЦСИ, Женева, Швейцария). «Синдром Тамерлана» (палаццо Деи Сете, Орвьето, Италия, 2005). Баррель.KZ (ЦСИС, Алматы, Казахстан, 2006). «Ниф-Ниф и Нуф-Нуф» (персональная выставка в ЦСИС, Алматы, Казахстан, 2007). «Бум-Бум» (Бишкек, Кыргызстан, 2008). «Международный скульптурный симпозиум» (Гвалиор, Индия, 2008). «Дом толерантности» (ЦСИС, Алматы, Казахстан, 2008). «Версии» (ЦСИС, Алматы, Казахстан, 2008). «Угол зрения» (ЦСИС, Алматы, Казахстан, 2008). «Искусство из ниоткуда» (Турин, Италия, 2009). Международный фестиваль современного искусства ArtBatFest (Казахстан, Алматы, 2010). Выставка Центральной Азии, Африки и Европы (Италия, 2010). Выставка «Азиада» (Казахстан, Астана, 2011).

АЛЕКСАНДР УГАЙ

Родился 22 мая 1978 года в Кызылорде. Живет и работает в Алматы.

Избранные выставки:

«Запасной выход» (Дом культуры, Бишкек, Кыргызстан, 1999). «Смотри по-новому» (кинофестиваль молодых кинематографистов Центральной Азии,

IV Bishkek International Contemporary Art Exhibition (Bishkek, Kyrgyzstan, 2008). The Asian Contemporary Art Fair New York (New York, USA, 2008). Allucinazione (Galleria Nina Lumer, Italy, Milan 2008). Halluzination (Knoll Gallerie (Wien, Austria, 2009). Bewegte Welt – Erzählt Zeit (Akademie der Kunst Berlin, Germany, 2009). XIV Biennale Internazionale di Scultura di Carrara Postmonument (Carrara, Italy, 2010). Kyrgyzstan-2010 (Bishkek, Kyrgyzstan, 2010).

ZAURESH TEREKBAY

Born on April 20, 1964 in Almaty. Lives and works in Almaty. Education: Almaty Pedagogical Institute of Foreign Languages, Faculty of French; Script Writer Workshop at the Kazakhfilm Studio; Art Management Course at the Open Society Institute.

Selected Exhibitions:

Exhibition devoted to the 100th Anniversary of World Cinema (House of Cinema, Almaty, Kazakhstan, 1995). The First Exhibition of SCCA (Almaty, Kazakhstan, 1998). Exhibition of the participants of the International Symposium Between Europe and Asia (Samara, Russia). Music for the Goats installation, Demarcation performance. A Parade of Galleries (as part of the Tengri-Umai Gallery exposition, Kasteev SMA, Almaty, 1999). The Second Exhibition of SCCA (Almaty, Kazakhstan, 1998). Exhibition of Contemporary Art of Kazakhstan Artist No Mads (House of World Cultures, Berlin, Germany, 2002). Vom roten Stern zur blauen Kuppel (IFA Gallery, Berlin, Germany, 2004). Transgression (Centre for Contemporary Art, Kazakhstan, 2007). Difference (Oxford, UK, 2008). Silk Code (Asia Society, Astana, Kazakhstan, 2008). STILLS. Attractivity: To Be Seen (The Tengri Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2009). Aluminium (4th International Biennale of Contemporary Art, Baku, Azerbaijan, 2009). STILLS. Enthusiasm: To Be or Not To Be (The Koldo-Art Gallery, Bishkek, Kyrgyzstan, 2010). 54th Venice Biennale (Venice, Italy, 2011). Between Heaven and Earth (Calvert 22, London, UK, 2011). 9th Krasnoyarsk Biennale (Krasnoyarsk, Russia, 2011). Next To (Paris, France, 2011). Migrosophy (Art Dubai, Sharjah, UAE, 2012).

GEORGY TRYAKIN-BUKHAROV

Born on May 11, 1943 in Nizhneudinsk of Irkutsk Region. Lives in Almaty. Education: Drawing Studio of the Union of Architects of Kazakhstan (1967-1968); Moscow Higher College of Art and Industry (irregular student, 1982-1983); Almaty State Institute of Theatre and Art (1983-1987).

Selected exhibitions:

Stalin Yesterday, Today, Tomorrow (VAH, Almaty, Kazakhstan, 1989). A Parade of Galleries (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1996). Painting of Rustam Khalfin and sculptor Georgy Tryakin-Bukharov (The Asia-Art Gallery, Almaty, Kazakhstan, 1997). Human Rights: Terra Incognita (Almaty, Kazakhstan, 1997). Human Rights: Second Wind (Almaty, Kazakhstan, 1997). Self-Identification: Futurologic Forecasts (The First Annual Exhibition of SCCA, Almaty, Kazakhstan, 1998). East-West.

Meeting at the Borders (Shiryaev, Russia, 1999). Communications: Experiences of Interaction (The Second Annual Exhibition of SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2000). Personal Exhibition (Rakhim Kog Museum, Istanbul, Turkey, 2001). New Acquisitions from Central Asia (Zimmerli Art Museum, New Jersey, USA, 2002). No Mad's Land (House of World Cultures, Berlin, Germany, 2002). Transforma (Centre for Contemporary Art, Geneva, Switzerland). The Syndrome of Tamerlane (Orvieto, Italy, 2005). Barrel.kz (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2006). Niff-Niff and Nuff-Nuff (personal exhibition in SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2007). Boom-Boom (Bishkek, Kyrgyzstan, 2008). International Symposium on Sculpture (Gwalior, India, 2008). House of Tolerance (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2008). Versions (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2008). Visual Angle (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2008). Art from Nowhere (Turin, Italy, 2009). International Festival of Contemporary Art ArtBatFest (Kazakhstan, Almaty, 2010). Exhibition from Central Asia, Africa and Europe (Italy, 2010). The Asiada Exhibition (Kazakhstan, Астана, 2011).

ALEXANDER UGAY

Born on May 22, 1978 in Kyzylorda. Lives and works in Almaty.

Selected Exhibitions:

Emergency Exit (House of Culture, Bishkek, Kyrgyzstan, 1999). See in a New Way (Festival of Young Filmmakers from Central Asia, Almaty, Kazakhstan, 2001). No Mad's Land (House of World Cultures, Berlin, Germany, 2002). Non-Silk Way – Asian Extreme (International Workshop in Contemporary Art – Asia Art+, Kazakhstan, 2002). Re-orientation (The ACC Gallery, Weimar, Germany, 2002). And Others... (The First International Exhibition of Contemporary Art, Art Museum, Bishkek, Kyrgyzstan, 2004). The Syndrome of Tamerlane (Orvieto, Italy, 2005). 9th International Istanbul Biennale (Istanbul, Turkey, 2005). Inclusion (Van Abbemuseum, Eindhoven, The Netherlands, 2006). Dream of Reason (The Temporary/Contemporary Gallery, London, UK, 2006). E-flux (New York, USA, 2006). The Paradox of the Polarity (The Bose Asia Gallery, New York, USA, 2006). Exchange Project of British and Central Asian artists (Cornerhouse, Manchester, SPACE, London, UK, 2007). Musicstan (Central Asian Pavilion, 52nd Venice Biennale, Venice, Italy, 2007). Parables of the Garden (New Jersey, USA, 2008). Tracing Roads through Central Asia (Yerba Buena Center for the Arts, San Francisco, USA, 2008). The Dance on the Volcano (The IFA Gallery, Berlin, Germany, 2008). Tarjama/Translation (Queens Museum, New York, USA, 2009). Field of Mars – Commonwealth (M'ARS, Moscow, Russia, 2009). Younger than Jesus (The New Museum, New York, USA, 2009). Central Scene (TriPostal, Lille, France, 2009). Changing Climate (Kunsthalle Wien, Vienna, Austria, 2009). Building a New Silk Road (BUG, Bangkok, Thailand, 2009). Promises of the Past (Centre Pompidou, Paris, France, 2010). Ground Floor America (Centre for Contemporary Art, Copenhagen, Denmark, 2010). Bearable Lightness of Being (Architectural Venice Biennale, Venice, Italy, 2010). Archive-10 (Seoul, South Korea, 2010). International Art Festival (Yeosu, South Korea, 2010). Around the World in 80 Days (Suwon Art Centre, Seoul, South Korea, 2011). 10th International Biennale in Sharjah (Sharjah, UAE, 2011). Between Heaven and Earth. Archaeology of the Actual (Art Museum,

Алматы, Казахстана, 2001). No Mad's Land (Дом мировых культур, Берлин, Германия, 2002). «Не шелковый путь - Азиатский экстрим» (международный ворк-шоп современного искусства AsiaArt+, Казахстан, 2002). Re-orientation (галерея AAC, Веймар, Германия, 2002). «...и другие» (первая международная выставка современного искусства, Музей изобразительного искусства, Бишкек, Кыргызстан, 2004). «Синдром Тамерлана» (Орвьето, Италия, 2005). Девятая международная Стамбульская биеннале (Стамбул, Турция, 2005). "Включение" (музей Ван Аббе, Эндховен, Нидерланды, 2006). «Сон разума» (галерея Temporal/Contemporary, Лондон, Великобритания, 2006). E-flux (Нью-Йорк, США, 2006). «Парадокс полярности» (галерея Bose Pacia, Нью-Йорк, США, 2006). Обменный проект британских и центральноазиатских художников (Copperhouse, Манчестер, SPACE, Лондон, Великобритания, 2007). «Музыкастан» (павильон Центральной Азии, 52-я Венецианская биеннале, Венеция, Италия, 2007). «Притчи сада» (Нью-Джерси, США, 2008). «Прочерченные дороги Центральной Азии» (Yerba Buena, Сан-Франциско, США, 2008). «Танцы на вулкане» (галерея IFA, Берлин, Германия, 2008). Tajama/Translation (музей Queens, Нью-Йорк, США, 2009). «Марсово поле - Содружество» (M'APC, Москва, Россия, 2009). «Моложе чем Иисус» (Новый музей, Нью-Йорк, США, 2009). «Центральная сцена» (Tri Postal, Лилль, Франция, 2009). «Изменение климата» (Kunsthalle Exnergasse, Вена, Австрия, 2009). «Создавая новый Шелковый путь» (BUG, Бангкок, Таиланд, 2009). «Обещания прошлого» (Центр Помпиду, Париж, Франция, 2010). «Одноэтажная Америка» (Центр современного искусства, Копенгаген, Дания, 2010). «Терпимая легкость бытия» (архитектурная Венецианская биеннале, Венеция, Италия, 2010). «Архив-10» (Сеул, Южная Корея, 2010). Интернациональный арт-фестиваль (Йосу, Южная Корея, 2010). «За 80 часов вокруг света» (Сувон арт-центр, Сеул, Южная Корея, 2010). 10-ая международная биеннале в Шардже (Шарджа, ОАЭ, 2011). «Между небом и землей» (Calvert-22, Лондон, Англия, 2011). Азиатская биеннале (Музей современного искусства, Тайвань, 2011). «Между прошлым и настоящим. Археология актуальности» (музей изобразительного искусства, Алматы, Казахстан, 2011). «Ультра-память» (Астана, Казахстан, 2012). «Будущее наступает со всех сторон» (галерея «Ханбит», Сеул, Южная Корея, 2012).

РУСТАМ ХАЛЬФИН

14. 12. 1949 (Ташкент) – 31. 12. 2008 (Алматы). Жил и работал в Алматы (Казахстан). Образование: Московский архитектурный институт, факультет градостроительства (1972).

Персональные выставки:

«Рустам Хальфин. Живопись» (бывшая мастерская Т.Н. Глебовой, Ленинград, Россия, 1985). «Рука и глаз» (галерея «Студия 20», Центр современного искусства, Москва, Россия, 1994). «В честь Л.Б.» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1996). Nordic Nomads (Contemporary Art Centre, Вильнюс, Литва, 2003). «Рустам Хальфин» (ретроспективная выставка, галерея «Тенгри-Умай», Алматы, Казахстан, 2005). «Рустам Хальфин. Ретроспектива. Любовные скачки» (White Space Gallery in St Peter's, Лондон, Великобритания, 2007). Intim – In Time (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2007).

Избранные групповые выставки:

«Выставка четырех» (к 100-летию со дня рождения Михаила Ларионова, в квартире Лидии Блиновой и Рустама Хальфина, Алматы, Казахстан, 1981). «1 + 1 + 1 + 1» (Союз архитекторов Казахстана, Алматы, Казахстан, 1983). Выставка неофициального искусства (ЦВЗ, Алматы, Казахстан, 1986). Республиканская осенняя выставка («СХ Казахской ССР», Алматы, Казахстан, 1987). Выставка ленинградских художников (выставочный зал на Охте, Ленинград, Россия, 1987). «Стерлигов, его ученики и последователи» (Ленинград, Россия, 1988). «Перекресток» (ЦВЗ, Алматы, Казахстан, 1989). «Центр искусств» (ЦВЗ, Алматы, Казахстан, 1989). «Группа Стерлигова» (Музей истории города, Ленинград, Россия, 1990). «Современные художники Малевичу» (Государственная Третьяковская галерея, Москва, Россия, 1991). «Группа Стерлигова» (Юсуповский дворец, Ленинград, Россия, 1991). Выставка советской живописи (Time Art Gallery, Аделаида, Австралия, 1991). «В сторону Малевича» (галерея Каренина, Вена, Австрия, 1992). «Арт-Контакт» (ЦВЗ «Манеж», Санкт-Петербург, Россия, 1992). Петербургская биеннале (ЦВЗ «Манеж», Санкт-Петербург; Музей современного искусства, царско-сельская коллекция, г. Пушкин, Россия, 1994). «Парад галерей» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1995). «Парад галерей» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1996). «Права человека: второе дыхание» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 1997). «Права человека: Terra incognita» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 1997). «Парад галерей» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1997). «Живопись Рустама Хальфина и скульптура Трякина-Бухарова» («Азия-Арт», Алматы, Казахстан, 1997). «Парад галерей» (ГМИ им. А. Кастеева, Алматы, Казахстан, 1998). Первая годовая выставка СЦСИ (Алматы, Казахстан, 1998). «Евразийская зона» («Манеж», Москва, Россия, 1999). «Алматинский андеграунд в частных коллекциях» (галерея Look, Алматы, Казахстан, 1999). «Арт-Москва 2000» (ЦДХ, Москва, Россия, 2000). 1-ая Валенсийская биеннале (Валенсия, Испания, 2001). «Новые поступления из Центральной Азии» (музей Джейн Вурхис Зиммерли, Нью-Джерси, США, 2001). Re-orientation (AAC, Веймар, Германия, 2002). No Mad's Land (Дом мировых культур, Берлин, Германия, 2002). «...и другие» (Кыргызский национальный музей изобразительных искусств им. Айтиева, Бишкек, Кыргызстан, 2004). 51-я Венецианская биеннале (павильон Центральной Азии, Венеция, Италия, 2005). Art from Central Asia (Уездовский замок, Варшава, Польша, 2006). Barrel.KZ (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2006). The Gesture: A Visual Library in progress (Македонский музей современного искусства, Фессалоники, Греция; Quarter, Centro Produzione Arte, Флоренция, Италия, 2006). Live Cinema – The Return of the Image: Video from Central Asia (Филадельфийский художественный музей, Филадельфия, США, 2007). The Paradox of Polarity: Contemporary Art from Central Asia (Bose Pacia Gallery, Нью-Йорк, США, 2007). I Dream of the Stans: New Central Asian Video (Winkelman Gallery, Нью-Йорк, США, 2008).

АРЫСТАНБЕК ШАЛБАЕВ

Родился 5 декабря 1959 года в Шымкентской области (Казахстан). Живет и работает в Алматы. Образование: Шымкентское художественное училище им. А. Кастеева, художественно-живописное отделение; Алматинский театрально-художественный институт им. Т. Жургенова.

Almaty, Kazakhstan, 2011). Ultra Memory (Astana, Kazakhstan, 2012). Future Attacks from All Directions (The Hanbit Gallery, Seoul, South Korea, 2012).

RUSTAM KHALFIN

14. 12. 1949 (Tashkent) – 31. 12. 2008 (Almaty). Lived and worked in Almaty (Kazakhstan). Education: Moscow Institute of Architecture, Faculty of Municipal Engineering (1972).

Personal Exhibitions:

Rustam Khalfin. Painting (former workshop of T.N. Glebova, Leningrad, Russia, 1985). Hand and Eye (Studio 20 Gallery, Centre for Contemporary Art, Moscow, Russia, 1994). In Honor of L.B. (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1996). Nordic Nomads (Centre for Contemporary Art, Vilnius, Lithuania, 2003). Rustam Khalfin (a retrospective, The Tengri Umai Gallery, Almaty, Kazakhstan, 2005). Rustam Khalfin. Retrospective. Love Races (The White Space Gallery in StPeter's, London, UK, 2007). Intim – In Time (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2007).

Selected Group Exhibitions:

Exhibition of the Four dedicated to Mikhail Larionov's 100th anniversary (at Lidia Blinova and Rustam Khalfin's apartment, Almaty, Kazakhstan, 1981). 1 + 1 + 1 + 1 (The Union of Architects of Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan, 1983). Exhibition of Unofficial Art (CEH, Almaty, Kazakhstan, 1986). The Republican Autumn Exhibition (The Union of Artists of Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan, 1987). Exhibition of Leningrad artists (Exhibition Hall in Okhta, Leningrad, Russia, 1987). Sterligov, his Pupils and Followers (Leningrad, Russia, 1988). Crossroads (CEH, Almaty, Kazakhstan, 1989). Centre of Arts (CEH, Almaty, Kazakhstan, 1989). Sterligov's Group (City's History Museum, Leningrad, Russia, 1990). Contemporary Artists to Malevich (The State Tretyakov Gallery, Moscow, Russia, 1991). Sterligov's Group (Yusupov Palace, Leningrad, Russia, 1991). Exhibition of Soviet Painting (The Time Art Gallery, Adelaide, Australia, 1991). Towards Malevich (The Karenin Gallery, Vienna, Austria, 1992). Art-Contact (CEH Manege, Saint Petersburg, Russia, 1992). Saint Petersburg Biennale (CEH Manege, Saint Petersburg; Contemporary Modern Art Museum, Tsarskoselskaya Collection, Pushkin, Russia, 1994). A Parade of Galleries (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1995). A Parade of Galleries (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1996). Human Rights: Second Wind (SCCA, Almaty, Kazakhstan 1997). Human Rights: Terra Incognita (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 1997). A Parade of Galleries (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1997). Painting of Rustam Khalfin and sculptor Georgy Tryakin-Bukharov (Gallery Asia-Art, Almaty, Kazakhstan, 1997). A Parade of Galleries (A. Kasteev SMA, Almaty, Kazakhstan, 1998). The First Annual Exhibition of SCCA (Almaty, Kazakhstan, 1998). Eurasian Zone (Manege, Moscow, Russia, 1999). Almaty Underground from Private Collections (The Look Gallery, Almaty, Kazakhstan, 1999). Art-Moscow 2000 (CHA, Moscow, Russia, 2000). 1st Valencia Biennale (Valencia, Spain, 2001). New Acquisitions from Central Asia (The Jane Voorhees Zimmerli Art Museum, New Jersey, USA, 2001). Re-orientation (The ACC Gallery, Weimar, Germany, 2002). No Mad's Land (Haus der Kulturen der Welt, Berlin,

Germany, 2002). And Others... (Aitiev Kyrgyz National Museum of Arts, Bishkek, Kyrgyzstan, 2004). 51st Venice Biennale (Central Asian Pavilion, Venice, Italy, 2005). Art from Central Asia (Ujazdowski Castle, Warsaw, Poland, 2006). Barrel. kz (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2006). The Gesture: A Visual Library in Progress (Macedonian Museum of Contemporary Art, Thessaloniki, Greece; Quarter, Centro Produzione Arte, Florence, Italy, 2006). Live Cinema – The Return of the Image: Video from Central Asia (Philadelphia Art Museum, Philadelphia, USA, 2007). The Paradox of Polarity: Contemporary Art from Central Asia (The Bose Pacia Gallery, New York, USA 2007). I Dream of the Stans: New Central Asian Video (The Winkelman Gallery, New York, USA, 2008).

ARYSTANBEK SHALBAEV

Born on December 5, 1959 in the Shymkent Region (Kazakhstan). Lives and works in Almaty. Education: A. Kasteev Shymkent College of Art, Department of Painting; T. Zhurgenov Almaty State Institute of Theatre and Art.

Selected Exhibitions:

The Second Annual Exhibition of SCCA (Almaty, Kazakhstan, 2000). Festival of the 10th Anniversary of Kazakhstan Independence (Vienna, Austria, 2001). 10 years of Kyzyl Tractor (Almaty, Kazakhstan, 2001). Eurasian Syndrome (Karaganda, Kazakhstan, Yekaterinburg, Russia, 2002). 10th Prague Quadrennial (Prague, the Czech Republic, 2003). Autobus 7.4*4.4 (the Czech – Slovenian Border, 2003). Festival of Arts and Culture (Washington, USA, 2005). Polyzentral Festival (Hamburg, Germany, 2006). Next (Paris, France, 2011). ArtBatFest (Almaty, Kazakhstan, 2011).

OKSANA SHATALOVA

Born on November 9, 1972 in Rudny. Lives and works in Rudny.

Personal Exhibitions:

Non-Eroticism (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2007). Interval and Borders (Centre for Film and Video, Athens, USA, 2008).

Selected Group Exhibitions:

International Festival Videoidentity: Sacred Places of Central Asia (Almaty, Kazakhstan, 2004). International Festival of Video and Digital Art VAD (Girona, Spain, 2005). 2nd International Exhibition of Contemporary Art in Bishkek – In the Shadow of Heroes (Bishkek, Kyrgyzstan, 2005). Exhibition of Digital Photography – Grasping Utopia (Centre for Digital Culture Fournos, Athens, Greece, 2005). Self-Portrait – Show for Bethlehem – Show for the World (Casoria Contemporary Art Museum, Naples, Italy; Museo de Arte Contemporaneo, Santa Fe, Argentina, 2006). Seismograms (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2006). LA Freewaves' (10th Biennale of Media Art – Too Much Freedom? Los Angeles, USA, 2006). Risk Zone – Transition (Bishkek, Kyrgyzstan, 2006). International Festival PI Performance & Intermedia (Szczecin-Swinoujscie, Poland, 2006). We, the People of Kazakhstan (SCCA,

Избранные выставки:

Вторая годовая выставка СЦСИ (Алматы, Казахстан, 2000). Фестиваль «10 лет независимости Казахстана» (Вена, Австрия, 2001). «10 лет Кызыл Трактору» (Алматы, Казахстан, 2001). «Евразийский синдром» (Караганда, Казахстан, Екатеринбург, Россия, 2002). «Х Пражская quadriennale» (Прага, Чехия, 2003). «Autobus 7.4*4.4» (граница Чехии и Словении, 2003). Фестиваль искусства и культуры (Вашингтон, США, 2005). Фестиваль «Полицентрал» (Гамбург, Германия, 2006). «Рядом» (Париж, Франция, 2011). «Артбатфест» (Алматы, Казахстан, 2011).

ОКСАНА ШАТАЛОВА

Родилась 9 ноября 1972 года в Рудном. Живет и работает в Рудном.

Персональные выставки:

«Не-эротика» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2007). «Интервалы и границы» (Центр кино и видео, г. Афины, США, 2008).

Избранные групповые выставки:

Международный фестиваль «Видеоидентичность: сакральные места Центральной Азии» (Алматы, Казахстан, 2004). Международный фестиваль видео и цифрового искусства VAD (Жирона, Испания, 2005). Вторая международная выставка современного искусства «В тени героев» (Бишкек, Кыргызстан, 2005). Выставка цифровой фотографии «Захватывая утопию» (Центр цифровой культуры Fourpos, Афины, Греция, 2005). «Автопортрет – шоу для Вифлеема – шоу для мира» (Casoria Contemporary Art Museum, Неаполь, Италия; Museo de Arte Contemporaneo, Санта-Фе, Аргентина, 2006). «Сейсмограммы» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2006). La Freewaves' (10-я биеннале медиа-арта Too Much Freedom, Лос-Анджелес, США, 2006). «Зона риска. Переход» (Бишкек, Кыргызстан, 2006). Международный фестиваль PI Performance & Intermedia (Szczecin-Swinoujscie, Польша, 2006). «Мы, народ Казахстана» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2006). 15-й ежегодный фестиваль короткого фильма и видео Cabbagetown (Торонто, Канада, 2006). «Тишина» (Корнер Брук, Канада, 2006). Международная биеннале фотографии (Брешиа, Италия, 2006). Выставка современного искусства Баррель.KZ (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2006). Первый ежегодный международный женский видеофестиваль (Тусон, США, 2006). Видеофестиваль Cologne OFF (Кельн, 2006). Фестиваль современного фильма и видео (SWG Art Gallery's, Корнер-Брук, Канада, 2006). 2-ая биеннале современного искусства (Москва, Россия, 2007). «Автопортрет – шоу для Вифлеема – шоу для мира» (MACRO – Museum of Contemporary Art, Росарио, Аргентина, 2007). Les Ecrans Documentaires Festival (Париж, Франция, 2008). AZA-Digital Cinema Festival (Салоники, Греция, 2008). Четвертая выставка современного искусства «Бум-бум» (Бишкек, Кыргызстан, 2008). At the limit (Red Brick Ware House, Иокогама, Япония, 2008). France/Algerie and other images (Севр, Франция, 2008). Выставка художников Индии, Пакистана и Казахстана Conversation (галерея Elementa, Дубай, ОАЭ, 2008). Выставка центральноазиатских художников «Дорога через Центральную Азию» (галерея YBCA, Сан-Франциско, США, 2008). Международная биеннале для художников-женщин (Инчон, Корея, 2009). 53-я Венецианская биеннале

(павильон Центральной Азии, Венеция, Италия, 2009). «Восток ниоткуда: современное искусство из постсоветской Азии» (Турин, Италия, 2009). Первая молодежная центральноазиатская выставка «Вкл. Выкл.» (Бишкек, Кыргызстан, 2010).

АЛЕКСЕЙ ШИНДИН

Родился 3 февраля 1978 года в Рудном. Живет и работает в Алматы.

Образование: Алматинская академия искусств им. Жургенова, кафедра декоративно-прикладного искусства (2003).

Избранные выставки:

«Потерянный рай» (Бишкек, Кыргызстан, 2006). «9000 км» (московский Музей современного искусства, 2007). «Дом толерантности» (СЦСИ, Алматы, Казахстан, 2007). Выставка в Гете-Институте (Алматы, Казахстан, 2008). Contemporary Art from post Soviet Asia (Турин, Италия, 2009). «ЭКОЭХО» (галерея «Тенгри-Умай», Алматы, 2010). «Поиск» (Алматы, Казахстан, 2010). Between heaven & earth (Лондон, Великобритания, 2011). «Между прошлым и будущим. Археология актуальности» (Алматы, Казахстан, 2011). Персональная выставка «Прививка» (Алматы, Казахстан, 2012).

Almaty, Kazakhstan, 2006). 15th Annual Festival of Short Film and Video – Cabbage Town (Toronto, Canada, 2006). Silence (Corner Brook, Canada, 2006). International Biennale of Photography (Brescia, Italy, 2006). Exhibition of Contemporary Art Barrel.kz (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2006). The First Annual International Female Video Festival (Tucson, USA, 2006). Video Festival Cologne OFF (Cologne, Germany, 2006). Festival of Contemporary Film and Video SWGC Art Gallery's (Corner Brook, Canada, 2006). 2nd Biennale of Contemporary Art (Moscow, Russia, 2007). Self-Portrait – Show for Bethlehem – Show for the World (MACRO – Museum of Contemporary Art, Rosario, Argentina, 2007). Les Ecrans Documentaires Festival (Paris, France, 2008). AZA-Digital Cinema Festival (Saloniki, Greece, 2008). The Fourth Bishkek Exhibition of Contemporary Art Boom-Boom (Bishkek, Kyrgyzstan, 2008). At the Limit (Red Brick Ware House, Yokohama, Japan, 2008). France/Algerie and Other Images (Sevres, France, 2008). Exhibition of Artists from India, Pakistan and Kazakhstan – Conversation (The Elementa Gallery, Dubai, UAE, 2008). Exhibition of Central Asian Artists – Road Across Central Asia (Gallery YBCA, San Francisco, USA, 2008). International Biennale of Female Artists (Incheon, Korea, 2009). 53d Venice Biennale (Central Asian Pavilion, Venice, Italy, 2009). East of Nowhere: Contemporary Art from Post-Soviet Central Asia (Turin, Italy, 2009). 1st Youth Contemporary Art Exhibition ON. OFF (Bishkek, Kyrgyzstan, 2010).

ALEXEI SHINDIN

Born on February 3, 1978 in Rudny. Lives and works in Almaty. Education: T. Zhurgenov Almaty Academy of Art, Department of Decorative and Applied Arts (2003).

Selected Exhibitions:

Paradise Lost (Bishkek, Kyrgyzstan, 2006). 9000 km (Moscow Museum of Modern Art, 2007). House of Tolerance (SCCA, Almaty, Kazakhstan, 2007). Exhibition in the Goethe-Institut (Almaty, Kazakhstan, 2008). Contemporary Art from Post-Soviet Asia (Turin, Italy, 2009). Eco-Echo (The Tengri-Umai Gallery, Almaty, 2010). Search (Almaty, Kazakhstan, 2010). Between Heaven and Earth (London, UK, 2011). Between the Past and the Present. Archaeology of the Actual (Almaty, Kazakhstan, 2011). Personal Exhibition – Inoculation (Almaty, Kazakhstan, 2012).

Отпечатано в типографии «Зебра»

тираж: 1000

подписано в печать

10 июня 2012 года

A close-up, artistic photograph of a bride. She is wearing a white wedding dress with lace detailing on the shoulder. Her hands are raised to her face, covering her eyes and nose, leaving only her smiling mouth visible. The background is a soft, out-of-focus outdoor setting with greenery and a bright sky. The text "FACE OF THE BRIDE" is overlaid in the center of the image.

FACE OF THE BRIDE